JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 4 SEPTEMBER 2002 No. 2002/170 MERCREDI 4 SEPTEMBRE 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Wednesday, 4 September 2002

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultations Room

Programme of work

Eritrea/Ethiopia (S/2002/977)

Other matters

Security Council

The Security Council will hold a public meeting *tomorrow*, Thursday, 5 September 2002, in the Security Council Chamber, in connection with the item entitled "Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999)". The meeting will be available for live viewing on the Internet via United Nations Webcast (http://www.un.org/webcast). The archived video will be made available later at the same address for on-demand access.

Fifty-sixth session of the General Assembly

The 111th plenary meeting of the fifty-sixth session of the General Assembly will be held on Friday, 6 september 2002, at 10 a.m. (venue to be announced).

Mercredi 4 septembre 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Programme de travail

Érythrée/Éthiopie (S/2002/977)

Questions diverses

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra une réunion publique *demain* jeudi 5 septembre 2002 dans la salle du Conseil de sécurité, sur la question intitulée "Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) et 1244 (1999) du Conseil de sécurité." La séance sera retransmise en direct sur l'Internet à l'adressse suivante : http://www.un.org/webcast. L'archive vidéo sera disponible ultérieurement sur demande à la même adresse.

Cinquante-sixième session de l'Assemblée générale

La 111e séance plénière de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale aura lieu le vendredi 6 septembre 2002 à 10 heures (le lieu sera annoncé).

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1267 (1999)

3 p.m.	15th meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1267 (1999)

15 heures	15e séance* (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après l'ajournement de cette réunion, le Président tiendra une réunion à l'intention de la presse.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1343 (2001) CONCERNING LIBERIA

3.30 p.m.	14th meeting* (closed)	Conference Room 8

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations, immediately after the meeting.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1343 (2001) CONCERNANT LE LIBÉRIA

15 h 30	14e séance* (privée)	Salle de conférence 8

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies.

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste provisoire des orateurs (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY

3 p.m.- 6 p.m.	212th meeting	Trusteeship Council Chamber

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

United Nations Mission in Angola (UNMA)

* * *

International Criminal Court

ASSEMBLY OF STATES PARTES

First session

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5
3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on rules of procedure for nomination and election of judges

WORKING GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.- 1 p.m.	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	Conference Room 2

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE

15 heures à 18 heures	212e séance	Salle du Conseil de tutelle

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Mission des Nations Unies en Angola (MINUA)

* * *

Cour pénale internationale

ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES

Première session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur les règles régissant la candidature et l'élection des juges

GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIER

10 heures à 13 heures	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	Salle de conférence 2

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 4 September 2002

ARAB GROUP
(International Criminal Court)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room A

NON-ALIGNED MOVEMENT:

WORKING GROUP ON DISARMAMENT

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room D

* * *

Briefing by the United Nations Office for Drug Control and Crime Prevention

There will be a briefing by Mr. James Callahan, Director, Division of Treaty Affairs, Office for Drug Control and Crime Prevention, on the current priorities of ODCCP, including financial and management issues, *today*, 4 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 6. Members of Permanent Missions and Observer Missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Ms. Andrea Treso, ODCCP, New York Office (tel.: (212) 963-7227 or 963-5631; fax: (212) 963-4185; e-mail: treso@un.org).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 4 septembre 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence A

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DÉSARMEMENT

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence D

* * *

Réunion d'information du Bureau des Nations Unies pour le contrôle des drogues et la prévention du crime

M. James Callahan, Directeur des traités du Bureau des Nations Unies pour le contrôle des drogues et la prévention du crime, fera un exposé sur les priorités actuelles du Bureau, notamment les questions financières et de gestion, *aujourd'hui* 4 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes et des missions d'observation, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Andrea Treso, Bureau de New York (tél. : (212) 963-7227 ou 963-5631; télécopieur : (212) 963-4185; courriel : treso@un.org).

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

SECURITY COUNCIL

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism will give an oral briefing on Friday, 6 September 2002, at 4 p.m. in the Economic and Social Council Chamber, to interested Member States of the United Nations.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on the prevention of armed conflict

In line with the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations dated 1 August 2002 and the attachment thereto, along with the follow-up letter of the Chef de Cabinet of the President dated 27 August 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on the prevention of armed conflict, under agenda item 10, will resume on Thursday, 5 September 2002, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. These meetings will be chaired by H.E. Mr. Pierre Schori (Sweden).

* * *

COMMITTEE ON CONFERENCES

The substantive session of the Committee on Conferences will be held on 9, 11 and 13 September 2002 in Conference Room 6. The provisional agenda for the session is as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/2002/1) and other organizational matters

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies le vendredi 6 septembre 2002 à 16 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Conformément à la lettre, datée du 1er août 2002, adressée à tous les représentants et observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies par le Président de l'Assemblée générale, et à sa pièce complémentaire, et en accord avec la lettre de suivi du Chef de cabinet du Président, datée du 27 août 2002, des consultations officieuses ouvertes à tous consacrées à l'examen du projet de résolution sur la prévention des conflits armés (point 10 de l'ordre du jour) reprendront le jeudi 5 septembre 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Ces réunions seront présidées par S.E. M. Pierre Schori (Suède).

* * *

COMITÉ DES CONFÉRENCES

La session de fond du Comité des conférences aura lieu les 9, 11 et 13 septembre 2002 dans la salle de conférence 6. L'ordre du jour provisoire de la session sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/2002/1) et autres questions d'organisation

2. Calendar of conferences and meetings:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2003 (A/57/228/Add.1)

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs;

      (ii) Consultations with/letters to bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (v) Improved coordination and utilization of conference services

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243

3. Documentation and publication-related matters:

   (a) Submission of documentation;

   (b) Distribution of documentation;

   (c) Compliance with regulations concerning page limits

4. Translation- and interpretation-related matters:

   (a) Use of remote interpretation;

   (b) Utilization of new technologies;

   (c) Language services posts:

      (i) Temporary assistance posts;

      (ii) Employments of retirees;

      (iii) Employment of interpreters with desired language combinations

5. Information Technology

2. Calendrier des conférences et réunions :

   a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2003 (A/57/228/Add.1)

   b) Amélioration de l'utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies;

      ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

      iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres;

      iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi;

      v) Amélioration de la coordination et de l'utilisation des services de conférence

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents :

   a) Présentation des documents;

   b) Distribution des documents;

   c) Respect des règles concernant la limitation du nombre de pages

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation :

   a) Recours à la téléinterprétation;

   b) Utilisation des nouvelles technologies;

   c) Postes des services linguistiques :

      i) Personnel temporaire;

      ii) Emploi de retraités;

      iii) Emploi d'interprètes ayant les combinaisons linguistiques voulues

5. Technologies de l'information

6. Organization of work

7. Adoption of the report

[Reports on agenda items 2 (b) through 5 are contained in the following documents: A/57/228, A/57/289 and A/C.5/56/37.]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405).]

Pre-sessional informal consultations

Pre-session informal consultations will be held on Friday, 6 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 6, to discuss document A/57/289 (Improving the performance of the Department of General Assembly Affairs and Conference Services – Report of the Secretary-General).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

The Twenty-first Meeting of States Parties will take place on Monday, 9 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1, for the purpose of electing nine members of the Human Rights Committee. The documents for the Meeting are CCPR/SP/58 and Add.1-3. The provisional agenda is contained in document CCPR/SP/59.

Quorum

Pursuant to article 30, paragraph 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the necessary quorum for the meeting is two-third of the States Parties. As there are 148 States Parties to the Covenant, the quorum is 99 States Parties. In the past, meetings of the States Parties have been substantially delayed or called off due to the lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for the States Parties to be present at the scheduled time of the meeting.

Credentials

In accordance with rule 2 of the revised rules of procedures of the Meeting of the States Parties to the International Covenant on Civil and Political Rights, the credentials of representatives and the names of members of a delegation issued by the Head of State or Government or by the Minister for Foreign Affairs should be submitted to the Secretary-General prior to the Meeting. The credentials may be brought or sent to the New York Office of the High Commissioner for Human Rights (room S-2914).

6. Organisation des travaux

7. Adoption du rapport

[Les rapports relatifs aux points 2 b) à 5 de l'ordre du jour figurent dans les documents ci-après: A/57/228, A/57/289 et A/C.5/56/37.]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences à sa 423e séance, tenue le 1er septembre 1999 (paragraphes 172 à 175 du document A/54/32), les non-membres qui désirent participer en tant qu'observateurs sont invités à adresser une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

Consultations de présession

Des consultations de présession auront lieu le vendredi 6 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 6, pour examiner le document A/57/289 (Améliorer l'efficacité du fonctionnement du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence – Rapport du Secrétaire général).

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

La vingt et unième Réunion des États parties aura lieu le lundi 9 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1, en vue d'élire neuf membres du Comité des droits de l'homme. Les documents pour la Réunion sont CCPPR/SP/58 et Add.1 à 3. L'ordre du jour provisoire figure dans le document CCPR/SP/59.

Quorum

Conformément au paragraphe 4 de l'article 30 du Pacte relatif aux droits civils et politiques, le quorum nécessaire pour la séance des États parties est des deux tiers des États parties. Le nombre des États parties étant actuellement de 148, le quorum est de 99. Ces dernières années, les séances des États parties ont été considérablement retardées ou reportées faute de quorum. Afin d'éviter une telle situation, il est impératif que les États parties soient présents à l'heure indiquée pour la séance.

Pouvoirs

Conformément à l'article 2 du règlement intérieur révisé de la Réunion des États parties au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, les pouvoirs des représentants et les noms des membres d'une délégation délivrés par le chef d'État ou de gouvernement ou par le ministre des affaires étrangères doivent être communiqués au Secrétaire général avant l'ouverture de la Réunion. Les pouvoirs peuvent être apportés ou envoyés au Bureau de New York du Haut Commissaire pour les droits de l'homme (bureau S-2914).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session for 2002 on Friday, 6 September 2002, from 10 a.m. to 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Second regular session for 2002

The second regular session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Monday, 23 September to Friday, 27 September 2002 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2002/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 16 September 2002.

*

* *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Second regular session for 2002

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 16 to 20 September 2002 in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2002/11.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de présession

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de présession sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2002 le vendredi 6 septembre 2002 de 10 heures à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Deuxième session ordinaire de 2002

La deuxième session ordinaire de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du lundi 23 septembre au vendredi 27 septembre 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2002/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, au plus tard le lundi 16 septembre 2002.

*

* *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Deuxième session ordinaire de 2002

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 16 au 20 septembre 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2002/11.

Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer, avec leurs pouvoirs, les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles sont intéressées à prendre la parole.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Non-Aligned Movement

The Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement will meet on Thursday, 5 September 2002, from 10 a.m .to 1 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Informal briefing by the Deputy Executive Director of UNAIDS

In conjunction with the forthcoming debate on HIV/AIDS during the fifty-seventh session of the General Assembly, Ms. Kathleen Cravero, Deputy Executive Director of UNAIDS, will hold an informal briefing for Permanent Representatives on Thursday, 5 September 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in *Conference Room 8*. All Government delegates are also invited to participate. Related documentation will be available at the meeting.

*

* *

Briefing on the final review of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s

The Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries (OSCAL) of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) will hold a briefing for delegations and other interested parties, on the final review of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s (UN-NADAF) and related agenda items on Africa to be considered at the fifty-seventh session of the General Assembly. The meeting will be held on Monday, 9 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 4.

Mouvement des pays non alignés

Le Bureau de coordination du Mouvement des pays non alignés se réunira le jeudi 5 septembre 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Réunion d'information de la Directrice exécutive adjointe de l'ONUSIDA

Dans le cadre du prochain débat sur le VIH/Sida lors de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale, Mme Kathleen Cravero, Directrice exécutive adjointe de l'ONUSIDA, tiendra une réunion d'information informelle pour les Représentants permanents, le jeudi 5 septembre 2002 de 15 heures à 17 heures dans la *salle de conférence 8*. Tous les délégués gouvernementaux sont également invités. De la documentation y relative sera disponible lors de la réunion.

*

* *

Réunion d'information sur l'examen final du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés du Département des affaires économiques et sociales tiendront une réunion d'information pour les délégations et autres parties intéressées, sur l'examen final du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 et sur les points relatifs à l'Afrique qui seront examinés à la cinquante-septième session de l'Assemblée générale. La réunion aura lieu le lundi 9 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Meeting on the Mine-Action Strategy

In accordance with General Assembly resolution 56/219, in which the Secretary-General was requested to optimize the United Nations mine-action strategy for 2001-2005 (A/56/448/Add.1) by seeking and taking into account the views of Member States, a meeting will be held for interested delegations on Friday, 6 September 2002, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room A. For further information, please contact the United Nations Mine Action Service (UNMAS) (FF Building, 3rd Floor) (304 East 45th Street) (tel.: (212) 963-1357).

* * *

UNITAR briefing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (DOALOS) of the Office of Legal Affairs are jointly organizing a briefing on developments in ocean affairs and the law of the sea 20 years after the conclusion of the United Nations Convention on the Law of the Sea. This briefing, to be conducted in English, will be held at United Nations Headquarters in New York on Wednesday and Thursday, 25 and 26 September 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 18 September. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

* * *

As from Tuesday, 3 September 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Réunion sur la Stratégie pour l'action antimines

Conformément à la résolution 56/219 de l'Assemblée générale, dans laquelle le Secrétaire général est prié de perfectionner la stratégie des Nations Unies pour l'action antimines couvrant la période 2001-2005 (A/56/448/Add.1) en sollicitant les vues des États Membres et en en tenant compte, une réunion pour les délégations intéressées aura lieu le vendredi 6 septembre 2002 de 11 heures à midi dans la salle de conférence A. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le Service de l'action antimines de l'Organisation des Nations Unies (bâtiment FF, 3e étage) (304 Est 45e Rue) (tél. : (212) 963-1357).

* * *

Réunion d'information de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement une réunion d'information sur les faits nouveaux concernant les affaires maritimes et le droit de la mer 20 ans après la conclusion de la Convention sur le droit de la mer. La réunion, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies le mercredi 25 et le jeudi 26 septembre 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 18 septembre. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta, UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196 ou 963-9684).

* * *

À partir de mardi 3 septembre 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 3 September 2002

International Criminal Court

ASSEMBLY OF STATES PARTES
First session — 1st and 2nd meetings

The Legal Counsel of the United Nations opened the session.

The Assembly elected H.R.H. Prince Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein (Hashemite Kingdom of Jordan) as President of the Assembly of States Parties.

The Assembly adopted its provisional agenda as contained in document ICC-ASP/1/1.

The Assembly adopted the Rules of Procedure of the Assembly of States Parties contained in document PCNICC/2001/1/Add.4.

The Assembly adopted the recommendation concerning seating arrangements for the Assembly, as contained in document PCNICC/2002/2, annex II.

The Assembly elected H.E. Mr. Allieu Ibrahim Kanu (Sierra Leone) and H.E. Mr. Felipe Paolillo (Uruguay) as Vice-Presidents of the Bureau. The Assembly elected as the remaining members of the Bureau: Austria, Democratic Republic of Congo, Croatia, Cyprus, Ecuador, Gabon, Germany,

Mardi 3 septembre 2002

Cour pénale internationale

ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES
Première session — 1re et 2e séances

Le Conseiller juridique de l'Organisation des Nations Unies ouvre la session.

L'Assemblée élit S.A.R. le Prince Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein (Royaume hachémite de Jordanie) Président de l'Assemblée des États parties.

L'Assemblée adopte l'ordre du jour provisoire figurant dans le document ICC-ASP/1/1.

L'Assemblée adopte le règlement intérieur de l'Assemblée des États parties figurant dans le document PCNICC/2001/1/Add.4.

L'Assemblée adopte la recommandation concernant les dispositions en vue de l'Assemblée figurant dans le document PCNICC/2002/2, annexe II.

L'Assemblée élit S.E. M. Allieu Ibrahim Kanu (Sierra Leone) et S.E. M. Felipe Paolillo (Uruguay) Vice-Présidents du Bureau. L'Assemblée élit les autres membres du Bureau suivants : Allemagne, Autriche, Chypre, Croatie, Équateur, Gabon, Mongolie, Namibie, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zé-

Mongolia, Namibia, Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Peru, Romania, Trinidad and Tobago, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and Yugoslavia. On the recommendation of the Bureau, the Assembly subse-quently appointed Mr. Alexander Marschik of Austria, as its Rapporteur.

H.E. Mr. Philippe Kirsch (Canada), Chairman of the Preparatory Commission for the International Criminal Court, introduced the report of the Commission.

In accordance with Article 112 (1) of the Rome Statute of the International Criminal Court, the Assembly invited States with observer status with the Assembly to participate in the deliberations of the Assembly, without the right to vote.

The Assembly, in accordance with Rule 94 of its Rules of Procedure invited the following States that do not have observer status with the Assembly to be present during the work of the Assembly, without the right to vote: Bhutan, Cook Islands, Democratic People's Republic of Korea, East Timor, Equatorial Guinea, Grenada, Kiribati, Lao People's Democratic Republic, Lebanon, Malaysia, Maldives, Mauritania, Micronesia (Federated States of), Myanmar, Niue, Palau, Papua New Guinea, Rwanda, Saint Kitts and Nevis, Saint Vincent and the Grenadines, Somalia, Suriname, Swaziland, Tonga, Turkmenistan, Tuvalu and Vanuatu.

The Assembly approved its programme of work.

The Assembly appointed Benin, Fiji, France, Honduras, Ireland, Paraguay, Slovenia, Uganda and Yugoslavia to the Credentials Committee.

The Assembly established the Committee on Budget and Finance (PCNICC/2001/1, annex I). The Assembly also adopted the resolution on the nomination and election of members of the Committee on Budget and Finance, as contained in document PCNICC/2002/2, annex XI.

The Assembly adopted the draft budget for the first financial period contained in document PCNICC/2002/2/Add.1. It adopted several resolutions and decisions related to the budget: a resolution relating to budget appropriations and the financing of appropriations for the first financial period, contained in document PCNICC/2002/2, annex III; a resolution on the scales of assessments for the apportionment of the expenses of the International Criminal Court, contained in document PCNICC/2002/2, annex V; a resolution on crediting contributions to the United Nations Trust Fund to Support the Establishment of the International Criminal Court, contained in document PCNICC/2002/1, annex II; a resolution relating to the Working Capital Fund for the first financial period, contained in document PCNICC/2002/2, annex IV; a decision on the provision of funds for the Court, contained in document PCNICC/2002/2, annex VI; a resolution on the relevant criteria for voluntary contributions to the International Criminal Court, which is contained in document PCNICC/2001/1,

lande, Pays-Bas, Pérou, République démocratique du Congo, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Trinité-et-Tobago et Yougoslavie. Sur la recommandation du Bureau, l'Assemblée nomme ultérieurement M. Alexander Marschik (Autriche) Rapporteur.

S.E. M. Philippe Kirsch (Canada), Président de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale, présente le rapport de la Commission.

Conformément à l'article 112, paragraphe 1, du Statut de Rome de la Cour pénale internationale, l'Assemblée invite les États ayant le statut d'observateur auprès de l'Assemblée à participer aux délibérations de l'Assemblée sans droit de vote.

En vertu de l'article 94 du règlement intérieur, l'Assemblée invite les États suivants n'ayant pas le statut d'observateur auprès de l'Assemblée à assister aux travaux de l'Assemblée, sans droit de vote : Bhoutan, Grenade, Guinée équatoriale, Îles Cook, Kiribati, Liban, Malaisie, Maldives, Mauritanie, Micronésie (États fédérés de), Myanmar, Nioué, Palaos, Papouasie-Nouvelle-Guinée, République démocratique populaire lao, République populaire démocratique de Corée, Rwanda, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, Somalie, Suriname, Swaziland, Timor oriental, Tonga, Turkménistan, Tuvalu et Vanuatu.

L'Assemblée approuve son programme de travail.

L'Assemblée nomme le Bénin, Fidji, la France, le Honduras, l'Irlande, l'Ouganda, le Paraguay, la Slovénie et la Yougoslavie membres de la Commission de vérification des pouvoirs.

L'Assemblée créé un Comité du budget et des finances (PCNICC/2001/1, annexe I). L'Assemblée adopte également la résolution sur la présentation de candidature et l'élection des membres du Comité du budget et des finances figurant dans le document PCNICC/2002/2, annexe XI.

L'Assemblée adopte le projet de budget pour le premier exercice financier figurant dans le document PCNICC/2002/2/Add.1. Elle adopte plusieurs résolutions et décisions relatives au budget : une résolution sur les crédits budgétaires et à l'exécution du premier exercice financier (PCNICC/2002/2, annexe III); une résolution sur le barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de la Cour pénale internationale (PCNICC/2002/2, annexe V); une résolution sur l'inscription au crédit des États qui ont versé des contributions au fonds d'affectation spéciale de soutien à la mise en place de la Cour pénale internationale (PCNICC/2002/1, annexe II); une résolution sur le Fonds de roulement pour le premier exercice financier (PCNICC/2002/2, annexe IV); une décision relative à la constitution des fonds de la Cour (PCNICC/2002/2, annexe VI); une résolution sur les critères pertinents pour les contributions volontaires à la Cour pénale internationale (PCNICC/2001/1, annexe II); et une décision relative aux arrangements intérimaires en vue de l'exercice de l'Autorité en attendant

annex II; and a decision relating to interim arrangements for the exercise of authority pending the assumption of office by the Registrar, contained in document PCNICC/2002/2, annex VII. The Assembly decided to refer to the Working Group of the Whole the consideration of the procedure for the nomination and election of judges to the Court.

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Johannesburg, South Africa

FRIDAY, 30 AUGUST 2002

10th plenary meeting

Partnership Plenary [8]

The Summit began consideration of item 8.

Statements were made by the Executive Director of UNICEF; the President of the International Fund for Agricultural Development (IFAD); the Administrator of United Nations Development Programme (UNDP); the Executive Director of HABITAT; the President of Inter-Parliamentary Union (IPU); the President of the Dutch Farmers' Association; the Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity (CBD); the Executive Secretary of the United Nations Convention to Combat Desertification (UNCCD); the Executive Secretary of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC); the representative of the Youth Association for Habitat and Agenda 21 Turkey; the Executive Secretary of the Economic Commission for Latin America and Caribbean (ECLAC); the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP); the Executive Secretary of the Economic Commission for Africa (ECA); the representative of Environmental Alert; the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA); the Executive Director of the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS); the Acting Director, Environment Directorate, Organization of Economic Cooperation for Development (OECD); the representative of the Foundation to Promote Indigenous Knowledge; the Deputy Executive Director of the United Nations Population Fund (UNFPA); the Regional Director, Eastern and Southern African Office, International Civil Aviation Organization (ICAO); the Director-General of ICARDA, Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR); the Executive Director of the European Trade Unions Confederation; the Secretary-General of the Nordic Council of Ministers; the Director-General of the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN); the Acting Secretary of State, Estado Libre de Puerto Rico; the Chair, Baltic Marine Environment Protection Commission (HELCOM); the representative of the Commonwealth of Independent States; the Representative of the Comisión Permanente del Pacífico Sur (CPPS); the Minister of State for External Affairs of the United States Virgin Islands; the Executive Secretary of the Secretariat of the Basel Convention (SBC); the representative of Mines Ministries of the Americas Conference (CAMMA); the Assistant Director-General for Natural Sciences, UNESCO.

l'entrée en fonctions du Greffier (PCNICC/2002/2, annexe VII). L'Assemblée décide de renvoyer au Groupe de travail plénier l'examen des règles régissant la candidature et l'élection des juges de la Cour.

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Johannesburg (Afrique du Sud)

VENDREDI 30 AOÛT 2002

10e séance plénière

Réunions organisées en partenariat [8]

Le Sommet commence l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par la Directrice générale, UNICEF; le Président du Fonds international de développement agricole (FIDA); l'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD); la Directrice exécutive d'HABITAT; le Président de l'Union interparlementaire; le Président de l'Association des agriculteurs hollandais; le Secrétaire exécutif de la Convention sur la diversité biologique; le Secrétaire exécutif de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification; la Secrétaire exécutive de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques; le représentant de l'Association de la jeunesse pour Habitat et Agenda 21, Turquie; le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC); le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP); le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Afrique (CEA); la représentante d'Environment-al Alert; la Secrétaire exécutive de la Commission écono-mique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO); le Direc-teur exécutif d'ONUSIDA; le Directeur par intérim, Conseil d'administration sur l'environnement, Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE); le représentant de la Foundation to Promote Indigenous Knowledge; le Directeur exécutif adjoint, Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP); le Directeur régional, Bureau pour l'Afrique orientale et australe, Organisation de l'aviation civile internationale (OACI); le Directeur général d'ICARDA, le Directeur du Groupe consultatif sur la recherche agronomique internationale; le Directeur exécutif de la Confédération européenne des syndicats libres; le Secrétaire général, Conseil nordique des Ministres; le Directeur général de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources naturelles; le Secrétaire d'État par intérim, Estado Libre de Puerto Rico; la Présidente, Baltic Marine Environment Protection Commission (HELCOM), le représentant de la Communauté d'États indépendants; le représentant de la Comisión Permanente del Pacífico Sur (CPPS); le Ministre d'État aux affaires extérieures, Îles Vierges américaines; la Secrétaire exécutive du Secrétariat de la Convention de Bâle; le représentant de la Mines Ministries of the Americas Conference (CAMMA); et le Directeur général assistant pour les sciences naturelles, UNESCO.

11th plenary meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [4]

Accreditation of intergovernmental organizations

The Summit approved the accreditation of two additional intergovernmental organizations; namely, the Permanent Interstate Committee for Drought Control in the Sahel and the Central Asia Regional Cooperation.

The Summit concluded with its consideration of agenda item 4.

Partnership Plenary [8]

The Summit began consideration of item 8 'Partnership Plenary'.

Statements were made by the Director-General of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO); the Director-General of the Food and Agriculture Organization (FAO); the Deputy Director-General of the International Organization for Migration; the Deputy Director General of the International Atomic Energy Agency (IAEA); the Rector of the United Nations University; the Executive Director, Wise Integrated Social and Environmental Activities; the Secretary-General of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD); the Vice-President of the African Development Bank; the representative of the Secretary-General of the Commonwealth Secretariat; the representative of the Mexican Youth Council for Sustainable Development; the Secretary-General of OPEC; the Director, Environment Department, European Bank for Reconstruction and Development (EBRD); the Assistant Director, Environment, Association of Southeast Asian Nations (ASEAN); the Director, Department of Environment and Sustainable Development of the League of Arab States; the Director of the Wiltern Labor and Community Strategy Center; the Executive Director of Office for Drug Control and Crime Prevention; the Executive Director of the International Energy Agency; the Manager, Department of Sustainable Development, Inter-American Development Bank; the Chairman of ESKOM; the Acting Secretary-General of the International Organization for Standardization (ISO); the representative of the Sovereign Military Order of Malta; the Director of Cabinet of the Organization of Islamic Conference (OIC); the Managing Director of Common Fund for Commodities; the President of the World Federation of Engineering Organizations; the Director of Documentation and Communication, Partners in Population and Development; the Deputy Secretary-General of the Pacific Islands Forum; the representative of the Secretary-General's Panel for the World Summit on Sustainable Development; the representative of UNHCR-South Africa; the Chief Executive Officer of the Kenya National Farmers' Union; the Chair of the Committee on Earth Observation Satellites (CEOS/ESA); the Special Rapporteur on Adequate Housing, Office of the High Commissioner for Human Rights; the Deputy-Vice Chancellor of the Pacific Centre for Environmental and Sustainable Development; the Deputy Executive Secretary of the Convention on Migratory Species; the Deputy Director-General of the Asian Development Bank; the Director for Africa of the Cen-

11e séance plénière

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [4]

Accréditation d'organisations intergouvernementales

Le Sommet approuve l'accréditation de deux autres organisations intergouvernementales : Comité permanent interétats de lutte contre la sécheresse dans le Sahel et Coopération régionale de l'Asie centrale.

Le Sommet termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Réunions organisées en partenariat [8]

Le Sommet commence l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI); le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO); la Directrice générale de l'Organisation internationale pour les migrations; le Directeur général adjoint de l'Agence internationale de l'énergie atomique; le Recteur de l'Université des Nations Unies; la Directrice exécutive de Wise Integrated Social and Environmental Activities; le Secrétaire général, Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED); le Vice-Président de la Banque africaine de développement, le représentant du Secrétaire général du Secrétariat du Commonwealth; le représentant du Conseil mexicain de la jeunesse pour le développement durable; le Secrétaire général de l'OPEP; le Directeur du Département de l'environnement de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD); le Directeur assistant, Environnement, Association des Nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE); la Directrice du Département de l'environnement et du développement durable de la Ligue des États arabes; le Directeur de Wiltern Labor and Communauty Strategy Center; le Directeur exécutif, Bureau du contrôle des drogues et de la prévention du crime; le Directeur exécutif de l'Agence internationale de l'énergie; le Directeur du Département du développement durable de la Banque interaméricaine de développement; le Président d'ESKOM; le Secrétaire général par intérim, Organisation internationale de normalisation (ISO); le représentant de l'Ordre militaire souverain de Malte, le Directeur de Cabinet, Organisation de la Conférence islamique (OCI); le Directeur général, Fonds commun des produits de base; le Président de la Fédération mondiale des organisations d'ingénieurs; le Directeur de la documentation et des communications de Partenaires dans la population et le développement; le Secrétaire général adjoint, Forum des Îles du Pacifique; le représentant du Secrétaire général pour le Sommet mondial pour le développement durable; la représentante du Haut Commissariat pour les réfugiés-Afrique du Sud; le Président-Directeur général, Union nationale des agriculteurs du Kenya; le Président du Comité des satellites d'observation de la Terre; le Rapporteur spécial sur la question du logement convenable, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme; le Vice-Chancelier adjoint du Centre du Pacifique pour l'environnement et le développement durable; le Secré-

tre for Applied Bioscience International (CAB International); the President of the World Association of Cities and Local Authorities Coordination (WACLAC); the President of the Organisation africaine du bois.

The Secretary of the Summit made an annoncement.

MONDAY, 2 SEPTEMBER 2002

12th plenary meeting

General debate [8]

Opening statements

His Excellency, Mr. Thabo Mbeki, President of South Africa and President of the Summit delivered an opening address.

His Excellency, Mr. Kofi Annan, Secretary-General of the United Nations addressed the Summit.

His Excellency, Dr. Han Seung-soo, President of the fifty-sixth session of the General Assembly, addressed the Summit.

Analiz Vergara (Ecuador), Justin Friesen (Canada), Liao Mingyu (China), Tiyiselani Manganyi (South Africa) and Julius Ndlovena (South Africa), made presentations and delivered a message on behalf of the children of the world.

The Summit heard addresses by the following: Her Excellency Mrs. Megawati Soekarnoputri, President of the Republic of Indonesia; His Excellency Mr. Hugo Chavez , President of the Bolivarian Republic of Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China); His Excellency Mr. Anders Fogh Rasmussen, Prime Minister of the Kingdom of Denmark (on behalf of the European Union); His Excellency Mr. Kessai H. Note, President of the Republic of the Marshall Islands; His Excellency Mr. Romano Prodi, President of the Commission of the European Community; His Excellency Mr. Bharrat Jagdeo, President of the Republic of Guyana; His Excellency Mr. Gerhard Schröder, Chancellor of the Federal Republic of Germany; His Excellency Dr. Sam Nujoma, President of the Republic of Namibia; His Excellency The Right Honourable Pakalitha B. Mosisili, Prime Minister of the Kingdom of Lesotho; His Excellency The Right Honourable Tony Blair, Prime Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; His Excellency The Right Honourable Jean Chrétien, Prime Minister of Canada; His Excellency Mr. Yoweri Kaguta Museveni, President of the Republic of Uganda; His Excellency Mr. Ahmet Necdet Sezer, President of the Republic of Turkey; His Excellency Mr. José Manuel Durão Barroso, Prime Minister of the Portuguese Republic; His Excellency Mr. Abdelaziz Bouteflika, President of the People's Democratic Republic of Algeria; His Excellency Mr. Jacques Chirac, Pres-

taire exécutif adjoint, Convention sur la conservation des espèces migratrices; le Directeur général adjoint de la Banque asiatique de développement; le Directeur pour l'Afrique du Centre for Applied Bioscience International (CAB International), le Président de la Coordination des associations mondiales des villes et autorités locales (CAMVAL) et le Président de l'Organisation africaine du bois.

Le Secrétaire du Sommet fait une annonce.

LUNDI 2 SEPTEMBRE 2002

12e séance plénière

Débat général [8]

Déclarations liminaires

Son Excellence, M. Thabo Mbeki, Président de l'Afrique du Sud, Président du Sommet, fait une déclaration liminaire.

Son Excellence, M. Kofi Annan, Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, prononce une allocution.

Son Excellence, M. Han Seung-soo, Président de la cinquante-sixième de l'Assemblée générale, prononce une allocution.

Analiz Vergara (Équateur), Justin Friesen (Canada), Liao Mingyu (Chine), Tiyiselani Manganyi (Afrique du Sud) et Julius Ndlovena (Afrique du Sud) font des exposés et délivrent un message au nom des enfants du monde.

Le Sommet entend des allocutions faites par Son Excellence Mme Megawati Soekarnoputri, Présidente de la République d'Indonésie; Son Excellence M. Hugo Chavez, Président de la République bolivarienne du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine); Son Excellence M. Anders Fogh Rasmussen, Premier Ministre du Royaume du Danemark (au nom de l'Union européenne); Son Excellence M. Kessai H. Note, Président de la République des Îles Marshall; Son Excellence M. Romano Prodi, Président de la Commission de la Communauté européenne; Son Excellence M. Bharrat Jagdeo, Président de la République du Guyana; Son Excellence M. Gerhard Schröder, Chancelier de la République fédérale d'Allemagne; Son Excellence M. Sam Nujoma, Président de la République de Namibie; Son Excellence M. Pakalitha B. Mosisili, Premier Ministre du Royaume du Lesotho; Son Excellence M. Tony Blair, Premier Ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord; Son Excellence M. Jean Chrétien, Premier Ministre du Canada; Son Excellence M. Yoweri Kaguta Museveni, Président de la République de l'Ouganda; Son Excellence M. Ahmet Necdet Sezer, Président de la République de Turquie; Son Excellence M. José Manuel Durão Barroso, Premier Ministre de la République portugaise; Son Excellence M. Abdelaziz Bouteflika, Président de la République algérienne démocratique et populaire; Son Excellence M. Jacques Chirac, Président de la Républi-

ident of the French Republic; His Excellency Mr. Fernando Henrique Cardoso, President of the Federative Republic of Brazil; His Excellency Mr. Andranik Margaran, Prime Minister of the Republic of Armenia; His Excellency Mr. Daniel Toroitich Arap Moi, President of the Repubilc of Kenya; His Excellency Mr. Ahmed Mohamed Ag Hamani, Prime Minister of the Republic of Mali; His Majesty King Mohammed VI, Head of State of the Kingdom of Morocco; His Excellency Mr. Levy Patrick Mwanawasa, President of the Republic of Zambia; His Excellency Mr. Domitien Ndayizeye, Vice-President of the Republic of Burundi; His Excellency The Honourable Lt-Gen. Seretse Khama Ian Khama, Vice-President of the Republic of Botswana; His Excellency Mr. Francisco Santos Calderón, Vice-President of the Republic of Colombia; His Excellency Mr. Jose Guillermo Justiniano Sandoval, Head of the Economic and Social Ministerial Council and Minister of Sustainable Development and Planning of the Republic of Bolivia.

13th plenary meeting

General debate [8]

The Summit continued its general debate and heard addresses by the following: His Excellency Mr. Georgi Parvanov, President of the Republic of Bulgaria; Her Excellency The Right Honourable Helen Clark, Prime Minister of New Zealand; His Excellency Mr. Abdoulaye Wade, President of the Republic of Senegal; His Excellency Mr. Stjepan Mesić, President of the Republic of Croatia; His Excellency Mr. Denis Sassou-Nguesso, President of the Republic of the Congo; His Excellency The Honourable Silvio Berlusconi, Prime Minister of the Italian Republic; Her Excellency Ms. Tarja Halonen, President of the Republic of Finland; His Excellency Mr. Junichiro Koizumi, Prime Minister of Japan; His Excellency Mr. Guy Verhofstadt, Prime Minister of the Kingdom of Belgium; His Excellency Mr. David Oddsson, Prime Minister of the Republic of Iceland; His Excellency Mr. Vojislav Koštunica, President of the Federal Republic of Yugoslavia; His Excellency The Honourable Saufatu Sopoanga, Prime Minister and Minister for Foreign Affairs, Immigration and Labour of Tuvalu; His Excellency Dr. Abel Pacheco de la Espriella, President of the Republic of Costa Rica; His Excellency Mr. El Hadj Omar Bongo, President of the Gabonese Republic; His Excellency Mr. Boris Trajkovski, President of the former Yugoslav Republic of Macedonia; His Majesty King Mswati III, Head of State of the Kingdom of Swaziland; His Excellency Mr. Koffi Sama, Prime Minister of the Togolese Republic; His Excellency Dr. Bakili Muluzi, President of the Republic of Malawi; His Excellency Chief Olusegun Obasanjo, President of the Federal Republic of Nigeria; His Excellency Mr. Robert G. Mugabe, President of the Republic of Zimbabwe; His Excellency Mr. Ion Iliescu, President of Romania; Her Excellency Ms. Massomeh Ebtekar, Vice-President of the Islamic Republic of Iran; His Excellency Mr. Alberto Diaz Lobo, Vice-President of the Republic of Honduras; His Excellency Mr. Alhaji Aliu Mahama , Vice-President of the Republic of Ghana; His Serene Highness Crown Prince Albert, Crown Prince of the Principality of Monaco; His Excellency The Honourable Datuk Abdullah Ahmad Badawi, Deputy Prime Minister of Malaysia; His Excellency The Honourable Rialuth SergeVo-

que française; Son Excellence M. Fernando Henrique Cardoso, Président de la République fédérative du Brésil, Son Excellence M. Andranik Margaran, Premier Ministre de la République d'Arménie; Son Excellence M. Daniel Toroitich Arap Moi, Président of the Republic of Kenya; Son Excellence M. Ahmed Mohamed Ag Hamani, Premier de la République du Mali; Sa Majesté le Roi Mohammed VI, Chef dÉtat du Royaume du Maroc; Son Excellence M. Levy Patrick Mwanawasa, Président de la République de Zambie; Son Excellence M. Domitien Ndayizeye, Vice-Président de la République du Burundi; Son Excellence le lieutenant-général Seretse Khama Ian Khama, Vice-Président de la République du Botswana; Son Excellence M. Francisco Santos Calderón, Vice-Président de la République de Colombie; Son Excellence M. Jose Guillermo Justiniano Sandoval, Chef du Conseil ministériel économique et social et Ministre de l'environnement durable et de la planification de la République de Bolivie.

13e séance plénière

Débat général [8]

Le Sommet poursuit son débat général en entendant des déclarations de Son Excellence M. Georgi Parvanov, Président de la République de Bulgarie; Son Excellence Mme Helen Clark, Premier Ministre de la Nouvelle-Zélande; Son Excellence M. Abdoulaye Wade, Président de la République du Sénégal; Son Excellence M. Stjepan Mesić, Président de la République de Croatie; Son Excellence M. Denis Sassou-Nguesso, Président de la République du Congo; Son Excellence M. Silvio Berlusconi, Premier Ministre de la République italienne; Son Excellence Mme Tarja Halonen, Présidente de la République de Finlande; Son Excellence M. Junichiro Koizumi, Premier Ministre du Japon; Son Excellence M. Guy Verhofstadt, Premier Ministre du Royaume de Belgique; Son Excellence M. David Oddsson, Premier Ministre de la République d'Islande; Son Excellence M. Vojislav Koštunica, Président de la République fédérale de Yougoslavie; Son Excellence M. Saufatu Sopoanga, Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères, de l'immigration et du travail de Tuvalu; Son Excellence M. Abel Pacheco de la Espriella, Président de la République du Costa Rica; Son Excellence M. El Hadj Omar Bongo, Président de la République gabonaise; Son Excellence M. Boris Trajkovski, Président de l'ex-République yougoslave de Macédoine; Sa Majesté le Roi Mswati III, Chef d'État du Royaume du Swaziland; Son Excellence M. Koffi Sama, Premier Ministre de la République togolaise; Son Excellence M. Bakili Muluzi, Président de la République du Malawi; Son Excellence le Chef Olusegun Obasanjo, Président de la République fédérale du Nigéria; Son Excellence M. Robert G. Mugabe, Président de la République du Zimbabwe; Son Excellence M. Ion Iliescu, Président de la Roumanie; Son Excellence Mme Massomeh Ebtekar, Vice-Présidente de la République islamique d'Iran; Son Excellence M. Alberto Diaz Lobo, Vice-Président de la République du Honduras; Son Excellence M. Alhaji Aliu Mahama, Vice-Président de la République du Ghana; Son Altesse Sérénissime le Prince Albert, Prince héréditaire de la Principauté de Monaco; Son Excellence Datuk Abdullah Ahmad Badawi, Vice-Premier Ministre de la Malaisie; Son Excellence M. Rialuth Serge Vohor, Vice-

hor, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, External Trade and Telecommunications of the Republic of Vanuatu; His Excellency Mr. Tariq Aziz, Vice Prime Minister of the Republic of Iraq; His Excellency Mr. Somsavat Lengsavad, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of the Lao People's Democratic Republic; His Excellency Dr. Alois Ospelt, Minister for Environment, Agriculture and Forestry of the Principality of Liechtenstein; His Excellency Mr. Jawad Salem Al-Orayyed, Minister of State for Municipal and Environmental Affairs of the Kingdom of Bahrain; His Excellency Mr. Joseph Deiss, Federal Councillor and Minister of Foreign Affairs of the Swiss Confederation; Her Excellency Mrs. Vasso Papandreou, Minister of Environment of the Hellenic Republic; His Excellency Dr. Mohammed A. Al-Jarallah, Minister of Health of the State of Kuwait; His Excellency Mr. El-Tigni Adam El-Tahir, Minister of Environment and Physical Development of the Republic of the Sudan; His Excellency Dr. Bassam Awadullah, Minister of Planning of the Hashemite Kingdom of Jordan; His Highness Sheikh Abdullah bin Mohammed bin Saud Al-Thani, Head of the Amiri Diwan of the State of Qatar; His Excellency Mr. Choi Sunghong, Minister for Foreign Affairs and Trade of the Republic of Korea; His Excellency Mr. Salif Diallo, Minister of State, Minister of Agriculture, Water and Fishing Resources of Burkina Faso; His Excellency Mr. Allan Wagner, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Peru; His Excellency Mr. Carlos Cat, Minister for Social Housing, Territory Planning and Environmental Affairs of the Eastern Republic of Uruguay; His Excellency The Honourable Michel Moussa, Minister of the Environment of the Lebanese Republic; His Excellency The Honourable Frederick A. Mitchell, Minister for Foreign Affairs and Public Service of the Commonwealth of the Bahamas; His Excellency The Right Honourable Mr. Rabbie L. Namaliu, Minister for Foreign Affairs and Immigration of Papua New Guinea; His Excellency Mr. Janez Kopač, Minister of Environment, Spatial Planning and Energy of the Republic of Slovenia; His Excellency Archbishop Renato Raffaele Martino, Head of the Delegation of the Holy See.

ROUND TABLE 1

The Chairman, H.E. Mr. Aleksander Kwasniewski, President of the Republic of Poland, opened the round table and made a statement.

Statements were made by the representatives of Ukraine, Austria, Mauritius, Indonesia, Saudi Arabia, Uganda, Thailand, Pakistan, Peru, Mali, El Salvador, Algeria, Egypt, Viet Nam, Norway, Latvia, Tonga and the Cook Islands.

The observer for Palestine made a statement.

The representative of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean made a statement.

The representative of the United Nations Convention to Combat Desertification also made a statement.

Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères, du commerce extérieur et des télécommunications de la République de Vanuatu; Son Excellence M. Tariq Aziz, Vice-Premier Ministre de la République d'Iraq; Son Excellence M. Somsavat Lengsavad, Vice-Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères de la République démocratique populaire lao; Son Excellence M. Alois Ospelt, Ministre de l'environ-nement, de l'agriculture et des forêts de la Principauté du Liechtenstein; Son Excellence M. Jawad Salem Al-Orayyed, Ministre d'État pour les affaires municipales et environnementales du Royaume de Bahreïn; Son Excellence M. Joseph Deiss, Conseiller fédéral et Ministre des affaires étrangères de la Confédération suisse; Son Excellence Mme Vasso Papandreou, Ministre de l'environnement de la République hellénique; Son Excellence M. Mohammed A. Al-Jarallah, Ministre de la santé de l'État du Koweït; Son Excellence M. El-Tigni Adam El-Tahir, Ministre de l'environnement et du développement physique de la République du Soudan; Son Excellence M. Bassam Awadullah, Ministre de la planification du Royaume hashémite de Jordanie; Son Altesse le Sheikh Abdullah bin Mohammed bin Saud Al-Thani, Chef de l'Amiri Diwan de l'État du Qatar; Son Excellence M. Choi Sunghong, Ministre des affaires étrangères et du commerce de la République de Corée; Son Excellence M. Salif Diallo, Minister d'État, Ministre de l'agriculture, de l'hydrolique et des ressources halieutiques du Burkina Faso; Son Excellence M. Allan Wagner, Ministre des affaires étrangères de la République du Pérou; Son Excellence M. Carlos Cat, Ministre du logement social, de la planification du territoire et de l'environnement de la République orientale de l'Uruguay; Son Excellence M. Michel Moussa, Ministre de l'environnement de la République libanaise; Son Excellence M. Frederick A. Mitchell, Ministre des affaires étrangères et du service public du Commonwealth des Bahamas; Son Excellence M. Rabbie L. Namaliu, Ministre des affaires étrangères et de l'immigration de la Papouasie-Nouvelle-Guinée; Son Excellence M. Janez Kopač, Ministre de l'environnement, de la planification spatiale et de l'énergie de la République de Slovenie; Son Excellence l'Archevêque Renato Raffaele Martino, Chef de la délégation du Saint-Siège.

TABLE RONDE 1

Le Président, S.E. M. Aleksander Kwasniewski, Président de la République de Pologne, ouvre la table ronde et fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Ukraine, de l'Autriche, de Maurice, de l'Indonésie, de l'Arabie saoudite, de l'Ouganda, de la Thaïlande, du Pakistan, du Pérou, du Mali, d'El Salvador, de l'Algérie, de l'Égypte, du Viet Nam, de la Norvège, de la Lettonie, des Tonga et des Îles Cook.

L'observateur de la Palestine fait une déclaration.

Le représentant de la Commission économique et sociale pour l'Amérique latine et les Caraïbes fait une déclaration.

Le représentant de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification intervient également.

Representatives of the following major groups made statements: World Federation of Engineering Organisations (WFEO); Development Alternatives with Women for a New Era (DAWN), Poland; Youth; International Chamber of Commerce (Africa on-line); Chamber of Agriculture of Mali; Trade Union Congress United Kingdom (who also spoke on behalf of the International Confederation of Free Trade Unions); South African Local Government Association; Environmental Network International; Capacity Global.

TUESDAY, 3 SEPTEMBER 2002

14th plenary meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [4]

Accreditation of intergovernmental organizations

The Summit approved the accreditation of an additional intergovernmental organization, namely l'Organisation pour la mise en valeur du fleuve Sénégal.

General debate [8]

The Summit resumed its general debate and heard addresses by the following: His Excellency Mr. Leo A. Falcam, President of the Federated States of Micronesia; His Excellency Mr. Natsagiin Bagabandi, President of Mongolia; His Excellency Mr. Nursultan Nazarbayev, President of the Republic of Kazakhstan; His Excellency Mr. Jan-Peter Balkenende, Prime Minster of the Kingdom of the Netherlands; His Excellency Mr. Zhu Rongji, Premier of the People's Republic of China; His Excellency Mr. Aleksander Kwásniewski, President of the Republic of Poland; His Excellency Mr. Maumoon Abdul Gayoom, President of the Republic of Maldives; His Excellency Mr. Leonid Danilovich Kuchma, President of Ukraine; His Excellency Mr. Mathieu Kerekou, President of the Republic of Benin (on behalf of the Least Developed Countries); His Excellency Mr. Lyonpo Kinzang Dorji, Prime Minister of the Kingdom of Bhutan; His Excellency Mr. Göran Persson, Prime Minister of the Kingdom of Sweden; His Excellency Mr. Mikhail M. Kasyanov, Chairman of the Government of the Russian Federation; His Excellency Mr. Fatos Nano, Prime Minister of the Republic of Albania; His Excellency Mr. Jean-Bertrand Aristide, President of the Republic of Haiti; His Excellency The Honourable Laisenia Qarase, Prime Minister of the Republic of the Fiji Islands; His Excellency The Right Honourable Bernard Makuza, Prime Minister of the Rwandese Republic; His Excellency Mr. Pedro Verona Rodrigues Pires, President of the Republic of Cape Verde; His Excellency Mr. Isaias Afwerki, President of the State of Eritrea; His Excellency Mr. Vicente Fox, President of the United Mexican States; His Excellency Mr. Joaquim Alberto Chissano, President of the Republic of Mozambique; His Excellency Mr. Maaouya Ould Sid'Ahmed Taya, President of the Islamic Republic of Mauritania; His Excellency Dr. Gustavo Noboa Bejarano, Constitutional President of the Republic of Ecuador;

Les représentants des grands groupes suivants prennent la parole : World Federation of Engineering Organisations (WFEO); Development Alternatives with Women for a New Era (DAWN), Pologne; Jeunesse; Chambre de commerce internationale (Africa en ligne); Trade Union Congress United Kingdom (qui parle également au nom de la Confédération internationale des syndicats libres); South African Local Government Association; Environmental Network International; Capacity Global.

MARDI 3 SEPTEMBRE 2002

14e séance plénière

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [4]

Accréditation d'organisations intergouvernementales

Le Sommet approuve l'accréditation d'une organisation intergouvernementale supplémentaire, à savoir l'Organisation pour la mise en valeur du fleuve Sénégal.

Débat général [8]

Le Sommet reprend le débat général et entend des déclarations de Son Excellence M. Leo A. Falcam, Président des États fédérés de Micronésie; Son Excellence M. Natsagiin Bagabandi, Président de la Mongolie; Son Excellence M. Nursultan Nazarbayev, Président de la République du Kazakhstan; Son Excellence M. Jan-Peter Balkenende, Premier Ministre du Royaume des Pays-Bas; Son Excellence M. Zhu Rongji, Premier de la République populaire de Chine; Son Excellence M. Aleksander Kwásniewski, Président de la République de Pologne; Son Excellence M. Maumoon Abdul Gayoom, Président de la République des Maldives; Son Excellence M. Leonid Danilovich Kuchma, Président de l'Ukraine; Son Excellence M. Mathieu Kerekou, Président de la République du Bénin (au nom des pays les moins avancés); Son Excellence M. Lyonpo Kinzang Dorji, Premier Ministre du Royaume du Bhoutan; Son Excellence M. Göran Persson, Premier Ministre du Royaume de Suède; Son Excellence M. Mikhail M. Kasyanov, Président du Gouvernement de la Fédération de Russie; Son Excellence M. Fatos Nano, Premier Ministre de la République d'Albanie; Son Excellence M. Jean-Bertrand Aristide; Président de la République d'Haïti; Son Excellence M. Laisenia Qarase, Premier Ministre de la République des Îles Fidji; Son Excellence M. Bernard Makuza, Premier Ministre de la République rwandaise; Son Excellence M. Pedro Verona Rodrigues Pires, Président de la République du Cap-Vert; Son Excellence M. Isaias Afwerki, Président de l'État d'Érythrée; Son Excellence M. Vicente Fox, Président des États-Unis du Mexique; Son Excellence M. Joaquim Alberto Chissano, Président de la République du Mozambique; Son Excellence M. Maaouya Ould Sid'Ahmed Taya, Président de la République islamique de Mauritanie; Son Excellence M. Gustavo Noboa Bejaran, Président constitutionnel de la République de l'Équateur; Son Excellence M. José Rizo Castellón, Vice-Président

His Excellency Dr. José Rizo Castellón, Vice-President of the Republic of Nicaragua; His Excellency Dr. Arturo Vallarino, Vice-President of the Republic of Panama; His Excellency Mr. Juan Carlos Maqueda, Vice-President of the Argentine Republic; His Excellency Mr. Charles Goerens, Minister of Environment, Minister for Cooperation and Humanitarian Action of the Grand Duchy of Luxembourg; Her Excellency Barrister Shahida Jamil; Minister for Environment, Local Government and Rural Development of the Islamic Republic of Pakistan; His Excellency The Honourable Shivaji Rukman Senanayaka, Minister of Environment and Natural Resources of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka; His Excellency Mr. Irakli Menagarishvili, Minister for Foreign Affairs of Georgia; His Highness Sayyid Assaad bin Tariq Al-Said, Representative of His Majesty of the Sultanate of Oman; His Excellency Mr. Denis Kalume Numbi, Minister of Planning and Reconstruction of the Democratic Republic of the Congo; His Excellency The Honourable Dr. Timothy Harris, Minister for Foreign Affairs and Education of Saint Kitts and Nevis; His Excellency Mr. Abdallah Abdillahi Miguil, Minister of Housing, Urbanization, Environment and Country Planning of the Republic of Djibouti; His Excellency Mr. Abbas Yusuf, Head of the Delegation of the Somali Republic.

15th plenary meeting

General debate [8]

The Summit continued its general debate and heard addresses by the following: His Excellency The Honourable Tuilaepa Sailele Malielegaoi, Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of the Independent State of Samoa; His Excellency Mr. Teburoro Tito, President of Kiribati; His Excellency Mr. Kjell Magne Bondevik, Prime Minister of the Kingdom of Norway; His Excellency Mr. Benjamin William Mkapa, President of the United Republic of Tanzania; His Excellency Mr. Bertie Ahern, T.D., Prime Minister of Ireland; His Excellency Mr. Dragan Mikerević, Prime Minister of Bosnia and Herzegovina; His Excellency Mr. N'Guessan Affi, Prime Minister of the Republic of Côte d'Ivoire; His Excellency The Right Honourable Sir Anerood Jugnauth, Prime Minister of the Republic of Mauritius; His Excellency Mr. Obiang Nguema Mbasogo, President of the Republic of Equatorial Guinea; His Excellency Mr. Marc Ravalomanana, President of the Republic of Madagascar; His Excellency Mr. Lamine Sidime, Prime Minister of Republic of Guinea; His Excellency The Honourable Pierre Charles, Prime Minister of the Commonwealth of Dominica; His Excellency Mr. Girma Wolde Giorgis, President of the Federal Democratic Republic of Ethiopia; His Excellency Mr. Yang Hyong Sop, Vice President of the Presidium of the Supreme People's Assembly of the Democratic People's Republic of Korea; His Highness Sheikh Hamad bin Mohammad Al-Sharqi, Member of the Supreme Council of the United Arab Emirates, Ruler of the Emirate of Fujeira; His Excellency Mr. Osmonakun Ibraimov, Vice President of the Kyrgyz Republic; Her Excellency Dr. Katalin Szili, President of the Parliament of the Republic of Hungary; His Excellency Mr. Shimon Peres, Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs of the State of Israel; His Excellency The Honourable Dr. Lawrence Gonzi, Deputy Prime Minister and Minister for Social Policy of the Republic of Malta; His Ex-

de la République du Nicaragua; Son Excellence M. Arturo Vallarino, Vice-Président de la République du Panama; Son Excellence M. Juan Carlos Maqueda, Vice-Président de la République argentine; Son Excellence M. Charles Goerens, Ministre de l'environnement, de la coopération et de l'Action humanitaire du Grand Duché du Luxembourg; Son Excellence Mme Shahida Jamil, Ministre de l'environnement, du gouvernement local et du développement rural de la République islamique du Pakistan; Son Excellence M. Shivaji Rukman Senanayaka, Ministre de l'environnement et des ressources naturelles de la République socialiste démocratique du Sri Lanka; Son Excellence M. Irakli Menagarishvili, Ministre des affaires étrangères de la Géorgie; Son Altesse Sayyid Assaad bin Tariq Al-Said, Représentant de Sa Majesté du Sultanat d'Oman; Son Excellence M. Denis Kalume Numbi, Ministre de la planification et de la reconstruction de la République démocratique du Congo; Son Excellence M. Timothy Harris, Ministre des affaires étrangères et de l'éducation de Saint-Kitts-et-Nevis; Son Excellence M. Abdallah Abdillahi Miguil, Ministre du logement, de l'urbanisation, de l'environnement et de la planification de la République de Djibouti; Son Excellence M. Abbas Yusuf, Chef de la délégation de la République somalienne.

15e séance plénière

Débat général [8]

Le Sommet poursuit son débat général en entendant des déclarations de Son Excellence M. Tuilaepa Sailele Malielegaoi, Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères de l'État indépendant des Samoa; Son Excellence M. Teburoro Tito, Président de Kiribati; Son Excellence M. Kjell Magne Bondevik, Premier Ministre du Royaume de Norvège; Son Excellence M. Benjamin William Mkapa, Président de la République-Unie de Tanzanie; Son Excellence M. Bertie Ahern, T.D., Premier Ministre de l'Irlande; Son Excellence M. Dragan Mikerević, Premier Ministre de la Bosnie-Herzégovine; Son Excellence M. N'Guessan Affi, Premier Ministre de la République de Côte d'Ivoire; Son Excellence Sir Anerood Jugnauth, Premier Ministre de la République de Maurice; Son Excellence M. Obiang Nguema Mbasogo, Président de la République équatoriale de Guinée; Son Excellence M. Marc Ravalomanana, Président de la République de Madagascar; Son Excellence M. Lamine Sidime, Premier Ministre de la République de Guinée; Son Excellence M. Pierre Charles, Premier Ministre du Commonwealth de la Dominique; Son Excellence M. Girma Wolde Giorgis, Président de la République fédérale démocratique d'Éthiopie; Son Excellence M. Yang Hyong Sop, Vice-Président du Présidium de l'Assemblée suprême de la République populaire démocratique de Corée; Son Altesse le cheikh Hamad bin Mohammad Al-Sharqi, Membre du Conseil suprême des États arabes unis, Chef de l'Émirat de Fujeira; Son Excellence M. Osmonakun Ibraimov, Vice-Premier Ministre de la République kirghise; Son Excellence M. Katalin Szili, Président du Parlement de la République de la Hongrie; Son Excellence M. Shimon Peres, Vice-Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères de l'État d'Israël; Son Excellence M. Lawrence Gonzi, Vice-Premier Ministre et Ministre de la politique sociale de la République de Malte; Son Excellence M. James Cecil Cocker, Vice-Premier Ministre du Royaume des

cellency The Honourable James Cecil Cocker, Deputy Prime Minister of the Kingdom of Tonga, His Excellency Mr. Pham Gia Khiem, Deputy Prime Minister of the Socialist Republic of Viet Nam; His Excellency The Honourable John Briceño, Deputy Prime Minister of Belize; Her Royal Highness Princess Chulabhorn Mahidol, Princess of the Kingdom of Thailand; His Excellency The Honourable Snyder Rini, Deputy Prime Minister of the Solomon Islands; His Excellency Mr. Costas Themistocleous, Minister of Agriculture, Natural Resources and Environment of the Republic of Cyprus; Her Excellency Mrs. María Eugenia Brizuela de Avila, Minister for Foreign Affairs of the Republic of El Salvador; His Excellency Mr. Arūnas Kundrotas, Minister of Environment of the Republic of Lithuania; Her Excellency The Honourable H. Elizabeth Thompson, Minister of Physical Development and Environment of Barbados; Her Excellency Mrs. María Soledad Alvear, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Chile; His Excellency Mr. Abdurrahman Mohamed Shalghem, Minister, Secretary of the General People's Committee for Foreign Liaison and International Cooperation of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya; His Excellency Mr. Lim Swee Say, Minister for the Environment of the Republic of Singapore; His Excellency Mr. Luis Alberto Meyer, Minister and Executive Secretary of Planning of the Republic of Paraguay; His Excellency Mr. Win Aung, Minister for Foreign Affairs and Chairman of the National Commission for Environmental Affairs of the Union of Myanmar; His Excellency Dr. Bobson Sesay, Minister of Lands, Country Planning, Forestry and the Environment of the Republic of Sierra Leone; His Excellency Mr. Clifford P. Marica, Minister of Labour, Technological Development and Environment of the Republic of Suriname; His Excellency Mr. Felipe Perez Roque, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Cuba; His Excellency The Honourable Rennie Dumas, Minister of State, Office of the Prime Minister of the Republic of Trinidad and Tobago; His Excellency The Honourable Md. Saifur Rahman, Minister of Finance and Planning of the People's Republic of Bangladesh; Her Excellency Mrs. Benita Ferrero-Waldner, Federal Minister for Foreign Affairs of the Republic of Austria; His Excellency Mr. Carlos Cáceres Ruiz, Minister of the Environment and Natural Resources of the Republic of Guatemala; His Excellency Mr. Osama Jaafar Faquih, Minister of Commerce of the Kingdom of Saudi Arabia; His Excellency Engineer Adnan Khzam, Minister of State of Environmental Affairs of the Syrian Arab Republic; His Excellency Mr. Laszlo Miklos, Minister of Environment of the Slovak Republic; His Excellency Mr. Abdulmalik A. Al-Iryani, Minister of Tourism and Environment of the Republic of Yemen; His Excellency Mr. Vilayat Guliyev, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan; Her Excellency Mrs. Faiza Abou El Naga, Minister of State for Foreign Affairs of the Arab Republic of Egypt; His Excellency The Honourable Prem Lal Singh, Minister for Population and Environment of the Kingdom of Nepal; His Excellency Mr. Djimrangar Dadnadji, Minister of Planning, Development and Cooperation of the Republic of Chad; His Excellency The Honourable Heherson Alvarez, Secretary of the Environment and Natural Resources of the Republic of the Philippines.

ROUND TABLE 2

The Chairperson, H.E. Ms. Massoumeh Ebtekar, Vice-President and Head of the Department of Environment of the

Tonga; Son Excellence M. Pham Gia Khiem, Vice-Premier Ministre de la République socialiste du Viet Nam; Son Excellence M. John Briceño, Vice-Premier Ministre de Belize; Son Altesse Royale la Princesse Chulabhorn Mahidol, Princesse du Royaume de Thaïlande; Son Excellence M. Snyder Rini, Vice-Premier Ministre des Îles Salomon; Son Excellence M. Costas Themistocleous, Ministre de l'agriculture, des ressources naturelles et de l'environnement de la République de Chypre; Son Excellence Mme María Eugenia Brizuela de Avila, Ministre des affaires étrangères de la République d'El Salvador; Son Excellence M. Arūnas Kundrotas, Ministre de l'environnement de la République de Lituanie; Son Excellence Mme Elizabeth Thompson, Ministre du développement physique et de l'environnement de la Barbade; Son Excellence Mme María Soledad Alvear, Ministre des affaires étrangères de la République du Chili; Son Excellence M. Abdurrahman Mohamed Shalghem, Ministre, Secrétaire du Comité populaire général pour la liaison étrangère et la coopération internationale de la Jamahiriya populaire arabe libyenne; Son Excellence M. Lim Swee Say, Ministre de l'environnement de la République de Singapour; Son Excellence M. Luis Alberto Meyer; Ministre et Secrétaire exécutif de la planification de la République du Paraguay, Son Excellence M. Win Aung, Ministre des affaires étrangères et Président de la Commission nationale pour l'environnement de l'Union du Myanmar; Son Excellence M. Bobson Sesay, Ministre des terres, de la planification du territoire, des forêts et de l'environnement de la République de Sierra Leone; Son Excellence M. Clifford P. Marica, Ministre du travail, du développement technologique et de l'environnement de la République du Suriname; Son Excellence M. Felipe Perez Roque, Ministre des affaires étrangères de la République de Cuba; Son Excellence M. Rennie Dumas, Ministre d'État, Bureau du Premier Ministre de la République de Trinité-et-Tobago; Son Excellence M. Md. Saifur Rahman, Ministre des finances et de la planification de la République populaire du Bangladesh; Son Excellence Mme Benita Ferrero-Waldner, Ministre fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche; Son Excellence M. Carlos Cáceres Ruiz, Ministre de l'environnement et des ressources naturelles de la République du Guatemala; Son Excellence M. Osama Jaafar Faquih, Ministre du commerce du Royaume d'Arabie saoudite; Son Excellence M. Adnan Khzam, Ministre d'État de l'environnement de la République arabe syrienne; Son Excellence M. Laszlo Miklos, Ministre de l'environnement de la République slovaque; Son Excellence M. Abdulmalik A. Al-Iryani, Ministre du tourisme et de l'environnement de la République du Yémen; Son Excellence M. Vilayat Guliyev, Ministre des affaires étrangères de la République d'Azerbaïdjan; Son Excellence Mme Faiza Abou El Naga, Ministre d'État des affaires étrangères de la République arabe d'Égypte; Son Excellence M. Prem Lal Singh, Ministre de la population et de l'environnement du Royaume du Népal; Son Excellence M. Djimrangar Dadnadji, Ministre de la planification, du développement et de la coopération de la République du Tchad; Son Excellence M. Heherson Alvarez, Secrétaire pour l'environnement et les ressources naturelles de la République des Philippines.

TABLE RONDE 2

La Présidente, S.E. Mme Massoumeh Ebtekar, Vice-Présidente et Chef du Département de l'environnement de la

Islamic Republic of Iran, opened the round table and made a statement.

Statements were made by the representatives of Venezuela, China, Mongolia, Japan, India, Brazil, Maldives, Hungary, Armenia, Malaysia, Slovakia, the Central African Republic, Yugoslavia, Gabon, Ghana, New Zealand, Cuba, Kiribati, Namibia, Nepal and Finland.

The Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs responded to points raised during the discussion.

Statements were made by the representatives of the World Health Organization and the Economic and Social Commission for Western Asia.

The representative of the United Nations Framework Convention for Climate Change made a statement.

The representative of the International Council for Science also made a statement.

The Chairperson made concluding remarks.

ROUND TABLE 3

The Chairman, H.E. Mr. Göran Persson, Prime Minister of Sweden, opened the round table and made a statement.

Statements were made by the representatives of Ireland, Mozambique, Israel, the Sudan, the United States, Tunisia, Luxembourg, Guatemala, Argentina, the Netherlands, Swaziland, Niger, Mauritania and The former Yugoslav Republic of Macedonia.

Statements were made by the representatives of the following major groups: Youth; Comisiones Obreras, Spain; ESKOM/Business Action for Sustainable Development – BASD; Swedish Farmers' Association; International Council for Science (ICSU).

République islamique d'Iran, ouvre la table ronde et fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Venezuela, de la Chine, de la Mongolie, du Japon, de l'Inde, du Brésil, des Maldives, de la Hongrie, de l'Arménie, de la Malaisie, de la Slovaquie, de la République centrafricaine, de la Yougoslavie, du Gabon, du Ghana, de la Nouvelle-Zélande, de Cuba, de Kiribati, de Namibie, du Népal et de la Finlande.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales répond aux questions soulevées au cours du débat.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Organisation mondiale de la santé et de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale.

Le représentant de la Convention-cadre des Nations Unies pour les changements climatiques fait une déclaration.

Le représentant du Conseil international pour la science fait aussi une déclaration.

La Présidente formule des observations finales.

TABLE RONDE 3

Le Président, S.E. M. Göran Persson, Premier Ministre de la Suède, ouvre la table ronde et fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Irlande, du Mozambique, d'Israël, du Soudan, des Etats-Unis, de la Tunisie, du Luxembourg, du Guatemala, de l'Argentine, des Pays-Bas, du Swaziland, du Niger, de la Mauritanie et de l'ex-République yougoslave de Macédoine.

Des declarations sont faites par les représentants des grands groupes ci-après : Jeunesse; Comisiones Obreras, Espagne; ESKOM/Réseau d'entreprises pour le développement durable – BASD; Association des agriculteurs suédois; Conseil international pour la science.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. New York, 13 February 1946

Accession: South Africa (30 August 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. New York, 13 février 1946

Adhésion : Afrique du Sud (30 août 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice

Termination of the declaration made on 29 April 1988: Cyprus (3 September 2002)*

Declaration under article 36 (2) of the Statute: Cyprus (3 September 2002)*

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 16 May 1998

Acceptance: Papua New Guinea (3 September 2002)*

Acceptance: Solomon Islands (3 September 2002)*

Acceptance: Tonga (3 September 2002)*

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Signature: Germany (3 September 2002)

Signature: Portugal (3 September 2002)

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants. Aarhus, 24 June 1998

Acceptance: Finland (3 September 2002)*

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound: Guatemala (30 August 2002)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Accession: Maldives (3 September 2002)*

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession: Maldives (3 September 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice

Abrogation de la déclaration faite le 29 avril 1988 : Chypre (3 septembre 2002*)

Déclaration en vertu du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut : Chypre (3 septembre 2002*)

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 16 mai 1998

Acceptation : Îles Salomon (3 septembre 2002*)

Acceptation : Papouasie-Nouvelle-Guinée (3 septembre 2002*)

Acceptation : Tonga (3 septembre 2002*)

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Signature : Allemagne (3 septembre 2002)

Signature : Portugal (3 septembre 2002)

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants. Aarhus, 24 juin 1998

Acceptation : Finlande (3 septembre 2002*)

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié : Guatemala (30 août 2002*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Adhésion : Maldives (3 septembre 2002*)

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion : Maldives (3 septembre 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession: Maldives (3 September 2002)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Acceptance: Finland (3 September 2002)*

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place until 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section for verification.

* Date of receipt of the relevant documents.

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion : Maldives (3 septembre 2002*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Acceptation : Finlande (3 septembre 2002*)

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies jusqu'au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification.

* Date de réception des documents pertinents.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (http://untreaty.un.org), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

International Literacy Day 2002

There will be an International Literacy Day 2002 commemoration, sponsored by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) and the International Literacy Network on the theme "Literacy for Diversity: Voice of Resilience" on Thursday, 5 September 2002, in Conference Room 4.

The morning session (at 10 a.m.) will feature a leader's round table which will be structured around the following two major questions: "What is the role of literacy in developing resilient communities?" and "As part of the literacy agenda, what should we do to enable voices that are excluded and marginalized?" Opening remarks at the commemoration will be made by Mrs. Gillian Sorensen, Assistant Secretary-General, on behalf of the Secretary-General, and Mr. Jones Kyazze, UNESCO Representative in New York, followed by a round table discussion to be moderated by Mr. Anwarul Karim Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States. The following participants will also speak: H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Permanent Representative of Mongolia to the United Nations; Mr. Birger Fredriksen, Senior Education Advisor, Africa Region, World Bank; Ms. Marjorie Bloomberg Tiven, New York City Commission for the United Nations; Mr. Richard La Pointe, Director, Office of Vocational and Adult Education, Division of High School, Postsecondary and Career Education, U.S. Department of Education; and Dr. Lesley Morrow, President-elect, International Reading Association. An afternoon session (from 2 p.m. to 3 p.m.) will be devoted to round table discussions.

Journal internationale de l'alphabétisation 2002

Dans le cadre de la Journée internationale de l'alphabétisation de 2002, une activité, parrainée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et le Réseau international d'alphabétisation, aura lieu sur le thème "L'alphabétisation pour une diversité : la voix de la résistance" le jeudi 5 septembre 2002 dans la salle de conférence 4.

La session de la matinée (à 10 heures) comprendra une table ronde animée sur les deux questions principales suivantes : "Quel est le rôle de l'alphabétisation dans la mise en valeur de la résilience des communautés?" et "Dans le cadre de l'ordre du jour de l'alphabétisation, que devrions-nous faire pour entendre les voix qui sont exclues et marginalisées?" Mme Gillian Sorensen, Sous-Secrétaire générale, au nom du Secrétaire général, et M. Jones Kyazze, Représentant de l'UNESCO à New York, feront les observations liminaires, qui seront suivies d'une table ronde animée par M. Anwarul Karim Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États en développement insulaires. Les participants ci-après prendront également la parole : S.E. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Représentant permanent de la Mongolie auprès de l'Organisation des Nations Unies; M. Birger Fredriksen, Conseiller principal en matière d'éducation, Région de l'Afrique, Banque mondiale; Mme Marjorie Bloomberg Tiven, Commission de la ville de New York pour les Nations Unies; M. Richard La Pointe, Directeur de l'Office of Vocational and Adult Education, Division of High School, Postsecondary and Career Education, Département de l'éducation (États-Unis); et Mme Lesley Morrow, Présidente-élue de l'Association internationale pour la lecture. Le session de l'après-midi (de 14 heures à 15 heures) sera consacrée à des tables rondes.

Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please call the Office of Public Information of UNESCO (tel.: (212) 963-5986; e-mail: byng-clarke@un.org).

* * *

In observance of International Literacy Day, the Department of Public Information, in co-sponsorship with UNESCO and PBS, will hold a première screening of an episode entitled "Our Big Home: An Earth Poem" of the PBS children's television programme *Reading Rainbow,* on Thursday, 5 September 2002, at 5 pm in Conference Room 4. Mr. Jones Kyazze, UNESCO Representative to the United Nations, will open the programme and Mr. LeVar Burton, host and co-executive producer of *Reading Rainbow*, will speak to the children in the audience prior to the screening. Children (aged 5-10) of members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference

The Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference, on the theme "Rebuilding Societies Emerging from Conflict: A Shared Responsibility", will take place at United Nations Headquarters from 9 to 11 September 2002. At 10 a.m., on Monday, 9 September, in the General Assembly Hall, the Conference will open with addresses by H.E. Mr. Han Seung-soo, President of the General Assembly, Ms. Louise Fréchette, Deputy Secretary-General of the United Nations, Mrs. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights, and Mr. Lakhdar Brahimi, Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan. The three-day Conference will include five plenary sessions and 32 midday workshops organized by non-governmental organizations. H.E. Mr. Vojislav Koštunica, President of the Federal Republic of Yugoslavia, and H.E. Mr. José Luis Guterres, Vice-Minister for Foreign Affairs and Cooperation of the Democratic Republic of East Timor, will address the closing session on Wednesday, 11 September, at 4.30 p.m. in Conference Room 4. Both the opening and closing sessions will be broadcast by United Nations TV and webcast (<http://www.un.org/webcast>). For further information and Conference updates, please visit the DPI/NGO Section Web site (<http://www.un.org/dpi/ngo section>) or contact Mr. Oleg Dzioubinski (tel.: (212) 963-1859) or Mr. Jared Raynor (tel.: (212) 963-7709). Members of permanent missions and Secretariat staff are invited to attend.

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le Bureau de l'information de l'UNESCO (tél. : (212) 963-5986; courriel : byng-clarke@un.org).

* * *

Dans le cadre de la Journée internationale de l'alphabétisation, le Département de l'information parrainera avec l'UNESCO et PBS la première d'un épisode intitulé "Our Big Home: An Earth Poem" de l'émission de télévision de PBS pour les enfants *Reading Rainbow.* La projection aura lieu le jeudi 5 septembre 2002 à 17 heures dans la salle de conférence 4. M. Jones Kyazze, Représentant de l'UNESCO à New York, ouvrira l'activité et M. LeVar Burton, hôte et co-producteur exécutif de *Reading Rainbow*, parlera aux enfants présents avant la projection. Les enfants (âgés de 5 à 10 ans) des membres des missions permanentes, des fonctionnaires du Secrétariat et des représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

* * *

Cinquante-cinquième Conférence annuelle DPI/ONG

La cinquante-cinquième Conférence annuelle DPI/ONG, sur le thème "Reconstruction des sociétés qui sortent d'un conflit : une responsabilité partagée", aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 9 au 11 septembre 2002. À 10 heures, le lundi 9 septembre, dans la salle de l'Assemblée générale, la Conférence s'ouvrira avec des allocutions de S.E. M. Han Seung-soo, Président de l'Assemblée générale, Mme Louise Fréchette, Vice-Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme, et M. Lakhdar Brahimi, Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Afghanistan. La Conférence de trois jours comprendra cinq sessions plénières et 32 ateliers organisés par les organisations non gouvernementales. S.E. M. Vojislav Koštunica, Président de la République fédérale de Yougoslavie, et S.E. M. José Luis Guterres, Vice-Ministre des affaires étrangères et de la coopération de la République démocratique du Timor oriental, prendront la parole à la session de clôture, le mercredi 11 septembre à 16 h 30 dans la salle de conférence 4. Les sessions d'ouverture et de clôture seront retransmises par le service de télévision des Nations Unies et sur le site Web de l'ONU (<http://www.un.org/webcast>). Pour de plus amples renseignements et mises à jour, veuillez visiter le site Web de la Section des ONG du Département de l'information (<http://www.un.org/dpi/ngosection>) ou contacter M. Oleg Dzioubinski (tél. : (212) 963-1859) ou M. Jared Raynor (tél. : (212) 963-7709). Les membres des missions permanentes et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Economic and Social Council:

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940 (telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

02-53616

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Conseil économique et social :

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 5 SEPTEMBER 2002 | No. 2002/171 | JEUDI 5 SEPTEMBRE 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Thursday, 5 September 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — 4605th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999)

Announcement

Today's meeting of the Security Council, at 10.30 a.m., in the Security Council Chamber, in connection with the item entitled "Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999)", will be available for live viewing on the Internet via United Nations Webcast (http://www.un.org/webcast). The archived video will be made available later at the same address for on-demand access.

Jeudi 5 septembre 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — 4605e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) et 1244 (1999) du Conseil de sécurité

Avis

La séance d'*aujourd'hui* du Conseil de sécurité, à 10 h 30 dans la salle du Conseil de sécurité, sur la question intitulée "Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) et 1244 (1999) du Conseil de sécurité", sera retransmise en direct sur l'Internet à l'adresse suivante : http:// www.un.org/webcast. L'archive vidéo sera disponible ultérieurement sur demande à la même adresse.

FORTHCOMING MEETINGS OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 111th plenary meeting of the fifty-sixth session of the General Assembly will be held on Friday, 6 september 2002, at 10 a.m. in Conference Room 3 (see p. 5).

The closing meeting of the fifty-sixth regular session of the General Assembly will be held on Monday, 9 September 2002, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

The fifty-seventh regular session of the General Assembly will be convened on Tuesday, 10 September 2002, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

RÉUNIONS À VENIR DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 111e séance plénière de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale aura lieu le vendredi 6 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 3 (voir p. 5).

La séance de clôture de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale aura lieu le lundi 9 septembre 2002 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

La cinquante-septième session ordinaire de l'Assemblée générale s'ouvrira le mardi 10 septembre 2002 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

* * * * * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste provisoire des orateurs (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1373 (2001) CONCERNING COUNTER-TERRORISM

3.30 p.m.	38th meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

United Nations Population Fund: revised estimates for the biennial support budget for 2002-2003

* * *

International Criminal Court

ASSEMBLY OF STATES PARTES

First session

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on rules of procedure for nomination and election of judges

WORKING GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-1 p.m.	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	Conference Room 2

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1373 (2001) CONCERNANT LE CONTRE-TERRORISME

15 h 30	38e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Fonds des Nations Unies pour la population : montants estimatifs révisés pour le budget d'appui biennal pour 2002-2003

* * *

Cour pénale internationale

ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES

Première session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur les règles régissant la candidature et l'élection des juges

GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIER

10 heures à 13 heures	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	Salle de conférence 2

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on the prevention of armed conflict

In line with the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations dated 1 August 2002 and the attachment thereto, along with the follow-up letter of the Chef de Cabinet of the President dated 27 August 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on the prevention of armed conflict, under agenda item 10, will resume *today*, 5 September 2002, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. These meetings will be chaired by H.E. Mr. Pierre Schori (Sweden).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Conformément à la lettre, datée du 1er août 2002, adressée à tous les représentants et observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies par le Président de l'Assemblée générale, et à sa pièce complémentaire, et en accord avec la lettre de suivi du Chef de cabinet du Président, datée du 27 août 2002, des consultations officieuses ouvertes à tous consacrées à l'examen du projet de résolution sur la prévention des conflits armés (point 10 de l'ordre du jour) reprendront *aujourd'hui* 5 septembre 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Ces réunions seront présidées par S.E. M. Pierre Schori (Suède).

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Thursday, 5 September 2002

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

NON-ALIGNED MOVEMENT:

COORDINATING BUREAU

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Jeudi 5 septembre 2002

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

BUREAU DE COORDINATION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

• • •

Informal briefing by the Deputy Executive Director of UNAIDS

In conjunction with the forthcoming debate on HIV/AIDS during the fifty-seventh session of the General Assembly, Ms. Kathleen Cravero, Deputy Executive Director of UNAIDS, will hold an informal briefing for Permanent Representatives *today*, 5 September 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 8. All Government delegates are also invited to participate. Related documentation will be available at the meeting.

• • •

Réunion d'information de la Directrice exécutive adjointe de l'ONUSIDA

Dans le cadre du prochain débat sur le VIH/Sida lors de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale, Mme Kathleen Cravero, Directrice exécutive adjointe de l'ONUSIDA, tiendra une réunion d'information informelle pour les Représentants permanents, *aujourd'hui* 5 septembre 2002 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 8. Tous les délégués gouvernementaux sont également invités. De la documentation y relative sera disponible lors de la réunion.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Friday, 6 September 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

10 a.m. — 111th PLENARY MEETING — Conference Room 3

1. Question of equitable representation on and increase in the membership of the Security Council and related matters [49]

   (a) Report of the Open-Ended Working Group (A/56/47)

   (b) Draft decision (A/56/47, para. 26)

2. Peace, security and reunification on the Korean peninsula: letter from the Democratic People's Republic of Korea and the Republic of Korea (A/56/1029) [175]

3. Appointment of members of the United Nations Administrative Tribunal [17 (e)]

4. The situation of democracy and human rights in Haiti [47]

5. United Nations reform: measures and proposals [58]

6. Strengthening of the United Nations system [59]

7. Revitalization of the work of the General Assembly [60]

8. Restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields [61]

9. Question of Cyprus [62]

Vendredi 6 septembre 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

10 heures — 111e SÉANCE PLÉNIÈRE — Salle de conférence 3

1. Question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres et questions connexes [49]

   a) Rapport du Groupe de travail à composition non limitée (A/56/47)

   b) Projet de décision (A/56/47, par. 26)

2. Paix, sécurité et réunification dans la péninsule coréenne : lettre de la République populaire démocratique de Corée et de la République de Corée (A/56/1029) [175]

3. Nomination de membres du Tribunal administratif des Nations Unies [17 e)]

4. La situation de la démocratie et des droits de l'homme en Haïti [47]

5. Réforme de l'Organisation des Nations Unies : mesures et propositions [58]

6. Renforcement du système des Nations Unies [59]

7. Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale [60]

8. Restructuration et revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes [61]

9. Question de Chypre [62]

10. Improving the financial situation of the United Nations [129]

11. Financing of the United Nations Mission in East Timor [140]

12. Financing of the United Nations Mission of Observers in Tajikistan [143]

13. Financing and liquidation of the United Nations Transitional Authority in Cambodia [145]

14. Financing of the United Nations Operation in Mozambique [148]

15. Financing of the United Nations Observer Mission in Liberia [152]

16. Financing of the United Nations Assistance Mission for Rwanda [153]

17. Financing of the United Nations Mission in the Central African Republic [157]

* * *

SECURITY COUNCIL

Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait

The 238th (closed) meeting* of the Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Friday, 6 September 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism will give an oral briefing on Friday, 6 September 2002, at 4 p.m. in the Economic and Social Council Chamber, to interested Member States of the United Nations.

10. Amélioration de la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [129]

11. Financement de la Mission des Nations Unies au Timor oriental [140]

12. Financement de la Mission d'observation des Nations Unies au Tadjikistan [143]

13. Financement et liquidation de l'Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge [145]

14. Financement de l'Opération des Nations Unies au Mozambique [148]

15. Financement de la Mission d'observation des Nations Unies au Libéria [152]

16. Financement de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda [153]

17. Financement de la Mission des Nations Unies en République centrafricaine [157]

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït

La 238e séance (privée)* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le vendredi 6 septembre 2001 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après l'ajournement de cette réunion, le Président tiendra une réunion à l'intention de la presse.

* * *

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies le vendredi 6 septembre 2002 à 16 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

The substantive session of the Committee on Conferences will be held on 9, 11 and 13 September 2002 in Conference Room 6. The provisional agenda for the session is as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/2002/1) and other organizational matters

2. Calendar of conferences and meetings:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2003 (A/57/228/Add.1)

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs;

      (ii) Consultations with/letters to bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (v) Improved coordination and utilization of conference services

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243

3. Documentation and publication-related matters:

   (a) Submission of documentation;

   (b) Distribution of documentation;

   (c) Compliance with regulations concerning page limits

4. Translation- and interpretation-related matters:

   (a) Use of remote interpretation;

   (b) Utilization of new technologies;

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

La session de fond du Comité des conférences aura lieu les 9, 11 et 13 septembre 2002 dans la salle de conférence 6. L'ordre du jour provisoire de la session sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/2002/1) et autres questions d'organisation

2. Calendrier des conférences et réunions :

   a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2003 (A/57/228/Add.1)

   b) Amélioration de l'utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies;

      ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

      iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres;

      iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi;

      v) Amélioration de la coordination et de l'utilisation des services de conférence

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents :

   a) Présentation des documents;

   b) Distribution des documents;

   c) Respect des règles concernant la limitation du nombre de pages

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation :

   a) Recours à la téléinterprétation;

   b) Utilisation des nouvelles technologies;

(c) Language services posts:

(i) Temporary assistance posts;

(ii) Employments of retirees;

(iii) Employment of interpreters with desired language combinations

5. Information Technology

6. Organization of work

7. Adoption of the report

[Reports on agenda items 2 (b) through 5 are contained in the following documents: A/57/228, A/57/289 and A/C.5/56/37.]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405).]

Pre-sessional informal consultations

Pre-session informal consultations will be held on Friday, 6 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 6, to discuss document A/57/289 (Improving the performance of the Department of General Assembly Affairs and Conference Services – Report of the Secretary-General).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

The Twenty-first Meeting of States Parties will take place on Monday, 9 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1, for the purpose of electing nine members of the Human Rights Committee. The documents for the Meeting are CCPR/SP/58 and Add.1-3. The provisional agenda is contained in document CCPR/SP/59.

Quorum

Pursuant to article 30, paragraph 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the necessary quorum for the meeting is two-third of the States Parties. As there are 148 States Parties to the Covenant, the quorum is 99 States Parties. In the past, meetings of the States Parties have been substantially delayed or called off due to the lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for the States Parties to be present at the scheduled time of the meeting.

c) Postes des services linguistiques :

i) Personnel temporaire;

ii) Emploi de retraités;

iii) Emploi d'interprètes ayant les combinaisons linguistiques voulues

5. Technologies de l'information

6. Organisation des travaux

7. Adoption du rapport

[Les rapports relatifs aux points 2 b) à 5 de l'ordre du jour figurent dans les documents ci-après: A/57/228, A/57/289 et A/C.5/56/37.]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences à sa 423e séance, tenue le 1er septembre 1999 (paragraphes 172 à 175 du document A/54/32), les non-membres qui désirent participer en tant qu'observateurs sont invités à adresser une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

Consultations de présession

Des consultations de présession auront lieu le vendredi 6 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 6, pour examiner le document A/57/289 (Améliorer l'efficacité du fonctionnement du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence – Rapport du Secrétaire général).

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

La vingt et unième Réunion des États parties aura lieu le lundi 9 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1, en vue d'élire neuf membres du Comité des droits de l'homme. Les documents pour la Réunion sont CCPR/SP/58 et Add.1 à 3. L'ordre du jour provisoire figure dans le document CCPR/SP/59.

Quorum

Conformément au paragraphe 4 de l'article 30 du Pacte relatif aux droits civils et politiques, le quorum nécessaire pour la séance des États parties est des deux tiers des États parties. Le nombre des États parties étant actuellement de 148, le quorum est de 99. Ces dernières années, les séances des États parties ont été considérablement retardées ou reportées faute de quorum. Afin d'éviter une telle situation, il est impératif que les États parties soient présents à l'heure indiquée pour la séance.

Credentials

In accordance with rule 2 of the revised rules of procedures of the Meeting of the States Parties to the International Covenant on Civil and Political Rights, the credentials of representatives and the names of members of a delegation issued by the Head of State or Government or by the Minister for Foreign Affairs should be submitted to the Secretary-General prior to the Meeting. The credentials may be brought or sent to the New York Office of the High Commissioner for Human Rights (room S-2914).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session for 2002 on Friday, 6 September 2002, from 10 a.m. to 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Second regular session for 2002

The second regular session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Monday, 23 September to Friday, 27 September 2002 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2002/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 16 September 2002.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Second regular session for 2002

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 16 to 20 September 2002 in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2002/11.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Pouvoirs

Conformément à l'article 2 du règlement intérieur révisé de la Réunion des États parties au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, les pouvoirs des représentants et les noms des membres d'une délégation délivrés par le chef d'État ou de gouvernement ou par le ministre des affaires étrangères doivent être communiqués au Secrétaire général avant l'ouverture de la Réunion. Les pouvoirs peuvent être apportés ou envoyés au Bureau de New York du Haut Commissaire pour les droits de l'homme (bureau S-2914).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de présession

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de présession sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2002 le vendredi 6 septembre 2002 de 10 heures à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Deuxième session ordinaire de 2002

La deuxième session ordinaire de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du lundi 23 septembre au vendredi 27 septembre 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2002/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, au plus tard le lundi 16 septembre 2002.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Deuxième session ordinaire de 2002

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 16 au 20 septembre 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2002/11.

Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer, avec leurs pouvoirs, les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles sont intéressées à prendre la parole.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Meeting on the Mine-Action Strategy

In accordance with General Assembly resolution 56/219, in which the Secretary-General was requested to optimize the United Nations mine-action strategy for 2001-2005 (A/56/448/Add.1) by seeking and taking into account the views of Member States, a meeting will be held for interested delegations on Friday, 6 September 2002, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room A. The meeting will be chaired by the Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations, Mr. Jean-Marie Guéhenno. For further information, please contact the United Nations Mine Action Service (UNMAS) (FF Building, 3rd Floor) (304 East 45th Street) (tel.: (212) 963-1357).

* * *

Briefing on the final review of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s

The Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries (OSCAL) of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) will hold a briefing for delegations and other interested parties, on the final review of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s (UN-NADAF) and related agenda items on Africa to be considered at the fifty-seventh session of the General Assembly. The meeting will be held on Monday, 9 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 4.

* * *

Seminar on international development

The Development Policy Analysis Division (DPAD) of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) will hold a seminar on Friday, 13 September 2002, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Room DC2-2330. There will be a presentation by Mr. Ricardo French-Davis, Principal Regional Adviser of ECLAC and Professor of Economics at the University of Chile, on "Financial Crises and National Policy Issues: An overview of the UNU/WIDER-ECLAC Project on Capital Flows to Emerging Markets since the Asian Crisis". All members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend. For further information, please contact Mr. Barry Herman (tel.: (212) 963-4747) or Mr. Sergei Gorbunov (tel.: (212) 963-4717).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion sur la Stratégie pour l'action antimines

Conformément à la résolution 56/219 de l'Assemblée générale, dans laquelle le Secrétaire général est prié de perfectionner la stratégie des Nations Unies pour l'action antimines couvrant la période 2001-2005 (A/56/448/Add.1) en sollicitant les vues des États Membres et en en tenant compte, une réunion pour les délégations intéressées aura lieu le vendredi 6 septembre 2002 de 11 heures à midi dans la salle de conférence A. La réunion sera présidée par le Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix, M. Jean-Marie Guéhenno. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le Service de l'action antimines de l'Organisation des Nations Unies (bâtiment FF, 3e étage) (304 Est 45e Rue) (tél. : (212) 963-1357).

* * *

Réunion d'information sur l'examen final du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés du Département des affaires économiques et sociales tiendront une réunion d'information pour les délégations et autres parties intéressées, sur l'examen final du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 et sur les points relatifs à l'Afrique qui seront examinés à la cinquante-septième session de l'Assemblée générale. La réunion aura lieu le lundi 9 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Séminaire sur le développement international

La Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales tiendra un séminaire le vendredi 13 septembre 2002 de 10 h 30 à midi 30 dans la salle de conférence DC2-2330. M. Ricardo French-Davis, Conseiller régional principal de la CEPALC et professeur d'économie à l'Université du Chili, fera un exposé sur le thème "Crises financières et questions de politique nationale : un aperçu général du projet UNU/WIDER-ECLAC sur les courants de capitaux vers les marchés émergents depuis la crise asiatique". Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Barry Herman (tél. : (212) 963-4747) ou M. Sergei Gorbunov (tél. : (212) 963-4717).

* * *

UNITAR briefing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (DOALOS) of the Office of Legal Affairs are jointly organizing a briefing on developments in ocean affairs and the law of the sea 20 years after the conclusion of the United Nations Convention on the Law of the Sea. This briefing, to be conducted in English, will be held at United Nations Headquarters in New York on Wednesday and Thursday, 25 and 26 September 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 18 September. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

* * *

As from Tuesday, 3 September 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

Réunion d'information de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement une réunion d'information sur les faits nouveaux concernant les affaires maritimes et le droit de la mer 20 ans après la conclusion de la Convention sur le droit de la mer. La réunion, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies le mercredi 25 et le jeudi 26 septembre 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 18 septembre. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta, UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196 ou 963-9684).

* * *

À partir de mardi 3 septembre 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 4 September 2002

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY — 212th meeting

Note: The summary of the 212th meeting of the Committee will appear in the next issue of the *Journal* (No. 2002/172 (Part II)).

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Johannesburg, South Africa

TUESDAY, 3 SEPTEMBER 2002

MAIN COMMITTEE — 2nd meeting

Draft plan of implementation of the World Summit on Sustainable Development [12]

The Committee resumed its consideration of the item.

The Chairman invited H.E. Mrs. Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister for Foreign Affairs of South Africa and Vice-President *ex officio* of the Summit, to report on the outcome of informal consultations held on paragraphs 6 (d), 47 and 58 (a).

The Committee adopted the revised texts of the paragraphs.

The representative of the United States made a statement.

The Assistant Director, Division for Sustainable Development, Department of Economic and Social Affairs, made a statement.

A Senior Official from the Division of Sustainable Development, Department of Economic and Social Affairs, read out corrections to document A/CONF.199/CRP.7.

Mercredi 4 septembre 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE — 212e séance

Note : L'aperçu de la 212e séance du Comité paraîtra dans le prochain numéro du Journal (No 2002/172 (Partie II)).

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Johannesburg (Afrique du Sud)

MARDI 3 SEPTEMBRE 2002

GRANDE COMMISSION — 2e séance

Projet de plan de mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement durable [12]

La Commission reprend l'examen de la question.

Le Président invite S.E. Mme Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Ministre des affaires étrangères de l'Afrique du Sud et Vice-Présidente de droit du Sommet, à faire rapport sur les résultats des consultations officieuses tenues sur les paragraphes 6 d), 47 et 58 a).

La Commission adopte les textes des paragraphes révisés.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Directeur assistant de la Division du développement durable du Département des affaires économiques et sociales fait une déclaration.

Un fonctionnaire supérieur de la Division du développement durable du Département des affaires économiques et sociales donne lecture des corrections apportées au document A/CONF.199/CRP.7.

Statements were made by the representatives of Turkey, Tunisia, Australia, Ecuador, Brazil, Denmark, New Zealand, Mexico, Argentina, Norway, Switzerland, the United States, the United Kingdom, the Republic of Korea, the Holy See, Malta and Guyana.

The Assistant Director, Division for Sustainable Development, Department of Economic and Social Affairs made a statement.

The representatives of Ethiopia and Norway made statements.

The representative of the Contact Group (Antigua and Barbuda) responded to questions raised.

On the proposal of the Chairman, the Committee adopted the text of the draft plan of implementation contained in Chapters I to X, document A/CONF.199/CRP.7 and Corr.1, as amended, and recommended it for adoption by the Plenary of the Summit.

The Main Committee adopted its report.

The Chairman of the Main Committee, H.E. Mr. Emil Salim, made concluding remarks.

The representative of Malta made a statement.

The Minister for Foreign Affairs of South Africa and Vice-President *ex officio* of the Summit made a statement.

Statements were made by the representatives of Argentina, Chile and Hungary.

Mr. Nitin Desai, Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development, replied to questions raised.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Turquie, de la Tunisie, de l'Australie, de l'Équateur, du Brésil, du Danemark, de la Nouvelle-Zélande, du Mexique, de l'Argentine, de la Norvège, de la Suisse, des États-Unis, du Royaume-Uni, de la République de Corée, du Saint-Siège, de Malte et du Guyana.

Le Directeur assistant de la Division du développement durable du Département des affaires économiques et sociales fait une déclaration.

Les représentants de l'Éthiopie et de la Norvège font des déclarations.

Le représentant du Groupe de contact (Antigua-et- Barbuda) répond aux questions posées.

Sur la proposition du Président, la Commission adopte le texte du projet de plan de mise en oeuvre des résultats figurant dans les chapitres I à X du document A/CONF.199/CRP.7 et Corr.1, tel qu'il a été modifié, et le recommande pour adoption par le Sommet.

La Grande Commission adopte son rapport.

Le Président de la Commission, S.E. M. Emil Salim, formule des observations finales.

Le représentant de Malte fait une déclaration.

La Ministre des affaires étrangères de l'Afrique du Sud et Vice-Présidente de droit du Sommet, fait une déclaration.

Les représentants de l'Argentine, du Chili et de la Hongrie font des déclarations.

M. Nitin Desai, Secrétaire général du Sommet mondial pour le développement durable, répond aux questions posées.

WEDNESDAY, 4 SEPTEMBER 2002

16th plenary meeting

General debate [8]

The Summit continued its general debate and heard addresses by His Excellency Colonel Azali Assoumani, President of the Union of the Comoros; His Excellency Mr. Fradique Bandeira Melo de Menezes, President of the Democratic Republic of Sao Tome and Principe; His Excellency Mr. Tommy E. Remengesau, Jr., President of the Republic of Palau; His Excellency The Honourable Dr. Robert Woonton, Prime Minister of the Cook Islands; His Excellency Mr. Alamara Intchia Nhasse, Prime Minister of the Republic of Guinea-Bissau; His Excellency Mr. Hedayat Amin Arsala, Vice-President of Afghanistan; His Excellency Mr. Sar Kheng, Deputy Prime Minister of the Kingdom of Cambodia; His Excellency Mr. Kozidavlat Koimdodov, Deputy Prime Minister of

MERCREDI 4 SEPTEMBRE 2002

16e séance plénière

Débat général [8]

Le Sommet poursuit le débat général en entendant des allocutions de Son Excellence le colonel Azali Assoumani, Président de l'Union des Comores; Son Excellence M. Fradique Bandeira Melo de Menezes, Président de la République démocratique de Sao-Tomé-et-Principe; Son Excellence M. Tommy E. Remengesau Jr, Président de la République des Palaos; Son Excellence M. Robert Woonton, Premier Ministre des Îles Cook; Son Excellence M. Alamara Intchia Nhasse, Premier Ministre de la République de Guinée-Bissau; Son Excellence M. Hedayat Amin Arsala, Vice-Président de l'Afghanistan; Son Excellence M. Sar Kheng, Vice-Premier Ministre du Royaume du Cambodge; Son Excellence M. Kozidavlat Koimdodov, Vice-Premier Ministre de la République du Tad-

the Republic of Tajikistan; His Excellency Mr. Petr Mares, Deputy Prime Minister of the Czech Republic; His Excellency Mr. Vladimir Drazhin, Deputy Prime Minister of the Republic of Belarus; His Excellency The Honourable Toke Talagi, Deputy Prime Minister and Minister of the Environment of the Republic of Niue; Her Excellency Mrs. Liina Tõnnisson, Minister of Transport and Communications of the Republic of Estonia; His Excellency Mr. Yashwant Sinha, Minister for External Affairs of the Republic of India; His Excellency The Honourable A. J. Nicholson, Minister of Justice and Attorney-General of Jamaica; His Excellency Mr. Rafael F. de Moya Pons, Minister of Natural Resources and the Environment of the Dominican Republic; His Excellency Mr. Yousef Abu-Safieh, Minister for the Environment of Palestine; His Excellency Dr. Douglas Slater, Minister for Health and the Environment of Saint Vincent and the Grenadines; His Excellency Mr. Colin Powell, Secretary of State of the United States of America; His Excellency Dr. João Bertnardo de Miranda, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Angola; His Excellency Mr. Mohamed Ennabli, Minister of Environment and Land Management of the Republic of Tunisia; His Excellency Mr. Gheorghe Duca, Minister of Ecology, Construction and Territorial Development of the Republic of Moldova; His Excellency Mr. Clarkson O. Tanyi-Mbianyor, Minister of Environment and Forestry of the Republic of Cameroon; His Excellency Mr. D. Jaume Matas, Minister for Environment of the Kingdom of Spain; His Excellency The Honourable Ronnie Jumeau, Minister for Environment of the Republic of Seychelles; Her Excellency Mrs. Aïchatou Mindaoudou, Minister for Foreign Affairs of the Republic of the Niger; Her Excellency Mrs. Olga Adellach, Minister of Agriculture and Environment of the Principality of Andorra; His Excellency The Honourable Julian R. Hunt, Minister for Foreign Affairs and International Trade of Saint Lucia; His Excellency The Honourable Dr. David Kemp, Minister for the Environment and Heritage of Australia; His Excellency Mr. Vladimirs Makarovs, Minister of Environmental Protection and Regional Development of the Republic of Latvia; His Excellency Mr. Agba Otikpo Mezode, Minister for Foreign Affairs of the Central African Republic; Her Excellency Dr. Clarice Modeste-Curwen, Minister for Health and the Environment of Grenada; His Excellency The Honourable Baboucarr-Blaise Ismaila Jagne, Secretary of State for Foreign Affairs of the Republic of the Gambia; His Excellency Mr. José Luis Guterres, Vice-Minister for Foreign Affairs and Cooperation of the Democratic Republic of East Timor.

The Summit thus concluded its general debate.

17th plenary meeting

Multi-stakeholder event [10]

The Summit began its consideration of the item and heard statements by the following representatives of major groups: the Secretary-General of Youth for Sustainable Development Assembly (Youth); the Co-chair of the Indigenous Peoples' Caucus (Indigenous People); the representative of the Third World Network (NGOs); the President of the Federation of

jikistan; Son Excellence M. Petr Mares, Vice-Premier Ministre de la République tchèque; Son Excellence M. Vladimir Drazhin, Vice-Premier Ministre de la République du Bélarus; Son Excellence M. Toke Talagi, Vice-Premier Ministre et Ministre de l'environnement de la République de Nioué; Son Excellence Mme Liina Tõnnisson, Ministre des transports et des communications de la République d'Estonie; Son Excellence M. Yashwant Sinha, Ministre des affaires extérieures de la République de l'Inde; Son Excellence M. A. J. Nicholson, Ministre de la justice et Procureur général de la Jamaïque; Son Excellence M. Rafael F. de Moya Pons, Ministre des ressources naturelles et de l'environnement de la République dominicaine; Son Excellence M. Yousef Abu-Safieh, Ministre de l'environnement de la Palestine; Son Excellence M. Douglas Slater, Ministre de la santé et de l'environnement de Saint-Vincent-et-les-Grenadines; Son Excellence M. Colin Powell, Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique; Son Excellence M. João Bertnardo de Miranda, Ministre des affaires étrangères de la République d'Angola; Son Excellence M. Mohamed Ennabli, Ministre de l'environnement et de l'aménagement du territoire de la République de Tunisie; Son Excellence M. Gheorghe Duca, Ministre de l'écologie, de la construction et du développement du territoire de la République de Moldova; Son Excellence M. Clarkson O. Tanyi-Mbianyor, Ministre de l'environnement et des forêts de la République du Cameroun; Son Excellence M. D. Jaume Matas, Ministre de l'environnement du Royaume d'Espagne; Son Excellence M. Ronnie Jumeau, Ministre de l'environnement de la République des Seychelles; Son Excellence Mme Aïchatou Mindaoudou, Ministre des affaires étrangères de la République du Niger; Son Excellence Mme Olga Adellach, Ministre de l'agriculture et de l'environnement de la Principauté d'Andorre, Son Excellence M. Julian R. Hunt, Ministre des affaires étrangères et du commerce international de Sainte-Lucie; Son Excellence M. David Kemp, Ministre de l'environnement et du patrimoine de l'Australie; Son Excellence M. Vladimirs Makarovs, Ministre de la protection de l'environnement et du développement régional de la République de Lettonie; Son Excellence M. Agba Otikpo Mezode, Ministre des affaires étrangères de la République centrafricaine; Son Excellence Mme Clarice Modeste-Curwen, Ministre de la santé et de l'environnement de la Grenade; Son Excellence M. Baboucarr-Blaise Ismaila Jagne, Secrétaire d'État aux affaires étrangères de la République de Gambie; Son Excellence M. José Luis Guterres, Vice-Ministre des affaires étrangères et de la coopération de la République démocratique du Timor oriental.

Le Sommet termine ainsi le débat général.

17e séance plénière

Débat entre les parties prenantes [10]

Le Sommet commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants suivants des grands groupes : le Secrétaire général de la jeunesse pour l'Assemblée pour le développement durable (jeunesse); le Coprésident du Caucus des peuples autochtones (peuples autochtones); le représentant du Réseau du tiers monde (ONG); le Président de la

Latin American Cities and Association of Municipalities (Local Authorities); the General Secretary, International Confederation of Free Trade Unions (Trade Unions); the Chairman of the Business Action for Sustainable Development (Business and Industry); the President of the International Council for Science (Scientific Communities); the President of the International Federation of Agricultural Producers (Farmers); and the Executive Director of Red Thread (Women).

The President of the Summit made a statement.

Credentials of representatives to the Summit: report of the Credentials Committee [7 (b)]

The Summit began its consideration of the sub-item and adopted the draft resolution contained in paragraph 13 of document A/CONF.199/15.

The Summit thus concluded its consideration of the item.

Partnership plenaries [8]

The Vice-President *ex officio* of the Summit introduced the summaries of the partnership plenaries contained in documents A/CONF.199/16/Add.1-3.

The Summit thus concluded its consideration of the item.

Draft plan of implementation of the World Summit on Sustainable Development [12]

The Chairman of the Main Committee made a statement.

The Summit adopted draft plan of implementation as contained in documents A/CONF.199/L.3/Add.1 to 13 and Corr.1 and 2.

After the adoption, statements were made by the representatives of Switzerland, the Holy See, Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China), Mexico, Tunisia, Denmark (on behalf of the European Union), Argentina, Saint Lucia, Brazil, Australia, Turkey, Samoa (on behalf of the Alliance of Small Island States), Ecuador, Peru, Norway, France, Uganda, Chile, Malta, Tuvalu, India, El Salvador and the United States .

The representative of Denmark (on behalf of the European Union, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Iceland, Lithuania, Malta, New Zealand, Norway, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, the Alliance of Small Island States, Switzerland and Turkey, also made statement on their Joint Declaration entitled "The way forward on renewable energy", as well as a statement on the issue on women.

Fédération des villes latino-américaines et de l'Association des municipalités (autorités locales); le Secrétaire général de la Confédération internationale des syndicats libres (syndicats); le Président de l'Action des entreprises pour le développement durable (entreprises et industries); le Président du Conseil international de la science (communautés scientifiques); le Président de la Fédération internationale des producteurs agricoles (agriculteurs); et la Directrice exécutive de Red Thread (femmes).

Le Président du Sommet fait une déclaration.

Pouvoirs des représentants participant au Sommet : rapport de la Commission de vérification des pouvoirs [7 b)]

Le Sommet commence l'examen de la question et adopte le projet de résolution figurant au paragraphe 13 du document A/CONF.199/15.

Le Sommet termine ainsi l'examen de la question.

Réunions organisées en partenariat [8]

La Vice-Présidente de droit du Sommet présente les résumés des réunions organisées en partenariat figurant dans les documents A/CONF.199/16/Add.1 à 3.

Le Sommet termine ainsi l'examen de la question.

Projet de plan de mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement durable [12]

Le Président de la Grande Commission fait une déclaration.

Le Sommet adopte le projet de plan de mise en oeuvre des résultats figurant dans les documents A/CONF.199/L.3/Add.1 à 13 et Corr.1 et 2.

Après l'adoption, des déclarations sont faites par les représentants de la Suisse, du Saint-Siège, du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Mexique, de la Tunisie, du Danemark (au nom de l'Union européenne), de l'Argentine, de Sainte-Lucie, du Brésil, de l'Australie, de la Turquie, du Samoa (au nom de l'Alliance des petits États insulaires), de l'Équateur, du Pérou, de la Norvège, de la France, de l'Ouganda, du Chili, de Malte, de Tuvalu, de l'Inde, d'El Salvador et des États-Unis.

Le représentant du Danemark (au nom de l'Union européenne, de la Bulgarie, de Chypre, de l'Estonie, de la Hongrie, de l'Islande, de la Lituanie, de Malte, de la Norvège, de la Nouvelle-Zélande, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de l'Alliance des petits États insulaires, de la Suisse et de la Turquie, prend également la parole sur la Déclaration commune intitulée "Favoriser l'énergie renouvelable", ainsi que sur la question concernant les femmes.

Draft resolution A/CONF.199/L.7

The representative of Venezuela introduced draft resolution A/CONF.199/L.7 (on behalf of the Group of 77 and China).

The Summit then adopted the draft resolution.

Draft political declaration [13]

The President of the Summit, H.E. Mr. Thabo Mbeki, President of the Republic of South Africa, made some remarks and introduced the draft political declaration contained in document A/CONF.199/L.6/Rev.1 and Corr.1

The Summit then adopted the draft political declaration. The representative of Nigeria made a statement.

Adoption of the report of the Summit [14]

The Rapporteur-General, H.E. Mrs. María Cecilia Rozas (Peru), introduced the draft report contained in documents A/CONF.199/L.2 and Add.1 to 4.

The Summit then adopted the draft report as presented by the Rapporteur-General.

The Summit then entrusted the Rapporteur-General to finalize the report in consultation with the Secretariat.

Expression of gratitude to the host country

Draft resolution A/CONF.199/L.8

The representative of Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China) introduced the draft resolution as contained in A/CONF.199/L.8.

The Summit then adopted draft resolution A/CONF.199/L.8.

Statements were made by the representatives of Denmark (on behalf of the European Union), Canada, Japan and the United States.

The observer for Palestine (on behalf of the Arab Group) made a statement.

The President of the Summit made a statement.

The President made an announcement related to A/CONF.199/CRP.6/Rev.1.

Closure of the Summit

The Secretary-General of the Summit made a statement.

The representative of Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China) made a statement.

The President made a statement and declared the World Summit on Sustainable Development closed.

Projet de résolution A/CONF.199/L.7

Le représentant du Venezuela présente le projet de résolution A/CONF.199/L.7 (au nom du Groupe des 77 et de la Chine).

Le Sommet adopte ensuite le projet de résolution.

Projet de déclaration politique [13]

Le Président du Sommet, S.E. M. Thabo Mbeki, Président de la République d'Afrique du Sud, fait des observations et présente le projet de déclaration politique figurant dans le document A/CONF.199/L.6/Rev.1 et Corr.1

Le Sommet adopte ensuite le projet de déclaration politique. Le représentant du Nigéria fait une déclaration.

Adoption du rapport du Sommet [14]

Le Rapporteur général, S.E. Mme María Cecilia Rozas (Pérou), présente le projet de rapport figurant dans les documents A/CONF.199/L.2 et Add.1 à 4.

Le Sommet adopte ensuite le projet de rapport, tel qu'il a été présenté par le Rapporteur général.

Le Sommet confie au Rapporteur général la tâche de compléter le rapport en consultation avec le Secrétariat.

Expression de gratitude au pays hôte

Projet de résolution A/CONF.199/L.8

Le représentant du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présente le projet de résolution A/CONF.199/L.8.

Le Sommet adopte ensuite le projet de résolution A/CONF.199/L.8.

Des déclarations sont faites par les représentants du Danemark (au nom de l'Union européenne), du Canada, du Japon et des États-Unis.

L'observateur de la Palestine (au nom du Groupe arabe) fait une déclaration.

Le Président du Sommet fait une déclaration.

Le Président fait une annonce concernant le document A/CONF.199/CRP.6/Rev.1.

Clôture du Sommet

Le Secrétaire général du Sommet fait une déclaration.

Le représentant du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) fait une déclaration.

Le Président fait une déclaration et prononce la clôture du Sommet mondial pour le développement durable.

ROUND TABLE 4

The Chairman, H.E. Mr. Bharrat Jagdeo, President of the Republic of Guyana, opened the round table and made a statement.

Statements were made by the representatives of Morocco, Belize, Cape Verde, Paraguay, Canada, Switzerland, the Solomon Islands, the Libyan Arab Jamahiriya, the Gambia, Iraq and the Democratic Republic of the Congo.

Statements were made by the representatives of the following specialized agencies/organizations, funds and programmes: United Nations Education, Scientific and Cultural Organization, United Nations Environment Programme, United Nations Centre for Human Settlements.

Statements were made by the observers for the Organization for Economic Cooperation and Development and the South Pacific Regional Environmental Programme.

Representatives of the following major groups also made statements: Royal Dutch/Shell Group of Companies and President of the World Business Council for Sustainable Development; International Federation of Agriculture Producers; Third World Academy of Science; Women's Network for Sustainability; Asemblea Nacional de los Pueblos Indígenas por la Autonomía; World Association of Cities and Local Authorities; Global Ecovillage Network; National Youth Commission of South Africa.

The Chairperson made concluding remarks and declared closed the final round table discussion.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

EIGHTH UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

Berlin, Germany

THURSDAY, 29 AUGUST 2002

COMMITTEE I 1st meeting

The Chairman, Mr. Naftali Kadmon (Israel), opened the meeting and made an introductory statement.

National standardization [9]

(a) Field collection of names

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of the Republic of Korea, Australia and the Sudan.

TABLE RONDE 4

Le Président, S.E. M. Bharrat Jagdeo, Président de la République du Guyana, ouvre la table ronde et fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Maroc, Belize, Cap-Vert, Paraguay, Canada, Suisse, Îles Salomon, Jamahiriya arabe libyenne, Gambie, Iraq et République démocratique du Congo.

Des déclarations sont faites par les représentants des institutions spécialisées/organismes, fonds et programmes suivants : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Programme des Nations Unies pour le développement et Centre des Nations Unies pour les établissements humains.

Des déclarations sont faites par les observateurs de l'Organisation de coopération et de développement économiques et du Programme régional du Pacifique Sud pour l'environnement.

Les représentants des grands groupes suivants prennent également la parole Royal Dutch/Shell Group of Companies et à la présidence du Conseil mondial des entreprises pour le développement durable; Fédération internationale des producteurs agricoles; Académie des sciences du Tiers monde; Réseau des femmes pour la durabilité; Asemblea Nacional de los Pueblos Indígenas por la Autonomía; Association mondiale des villes et des autorités locales; Réseau écovillage mondial; Commission nationale de la jeunesse de l'Afrique du Sud.

Le Président fait une déclaration finale et prononce la clôture de la dernière table ronde.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

HUITIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LA NORMALISATION DES NOMS GÉOGRAPHIQUES

Berlin (Allemagne)

JEUDI 29 AOÛT 2002

COMITÉ I 1re séance

Le Président, M. Naftali Kadmon (Israël), ouvre la séance et fait une déclaration liminaire.

Normalisation nationale [9]

a) Collection des normes sur le terrain

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de la République de Corée, de l'Australie et du Soudan.

(b) Office treatment of names

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Poland, Canada and the Republic of Korea.

Questions and answers ensued with the representatives of Norway, Romania, The former Yugoslav Republic of Macedonia and Australia.

(c) Treatment of names in multilingual areas

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Poland, the United Kingdom, China, Austria, Finland, Canada, Spain and Norway.

Questions and answers ensued with the representatives of the United Kingdom and The former Yugoslav Republic of Macedonia.

The representative of Germany made a statement.

2nd meeting

National standardization [9]

(d) Administrative structure of national names authorities

The Committee continued its consideration of agenda item 9 and began its consideration of sub-item (d) and heard presentations by the representatives of the Republic of Korea, the Russian Federation and Algeria. A statement was made by the representative of Canada.

(e) Toponymic guidelines for map editors and other editors

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Poland, Australia, Germany, Italy, the Czech Republic, Finland, Hungary and the Republic of Korea.

Questions and answers ensued with the representatives of the Russian Federation, the United Kingdom, the Netherlands, Austria, Thailand, Norway and the United States.

Exonyms [10]

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Germany, Austria, France, Italy and the United States.

Questions and answers ensued with the representatives of the Netherlands, Greece, The former Yugoslav Republic of Macedonia, Algeria, Guinea, the Russian Federation, Austria, the Czech Republic, Sweden, Italy, Romania and China.

The Chairman summarized the discussion.

b) Traitement des noms dans les services compétents

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de la Pologne, du Canada et de la République de Corée.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de la Norvège, de la Roumanie, de l'ex-République yougoslave de Macédoine et de l'Australie.

c) Traitement des noms dans les régions multilingues

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de la Pologne, du Royaume-Uni, de la Chine, de l'Autriche, de la Finlande, du Canada, de l'Espagne et de la Norvège.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants du Royaume-Uni et de l'ex-République yougoslave de Macédoine.

Le représentant de l'Allemagne fait une déclaration.

2e séance

Normalisation nationale [9]

d) Structure administrative des organismes nationaux de toponymie

Le Comité poursuit l'examen du point 9 et commence l'examen de l'alinéa d) en entendant des exposés des représentants de la République de Corée, de la Fédération de Russie et de l'Algérie. Le représentant du Canada fait une déclaration.

e) Principes de toponymie à l'usage des correcteurs de cartes et autres correcteurs

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de la Pologne, de l'Australie, de l'Allemagne, de l'Italie, de la République tchèque, de la Finlande, de la Hongrie et de la République de Corée

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de la Fédération de Russie, du Royaume-Uni, des Pays-Bas, de l'Autriche, de la Thaïlande, de la Norvège et des États-Unis.

Exonymes [10]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de l'Allemagne, de l'Autriche, de la France, de l'Italie et des États-Unis.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants des Pays-Bas, de la Grèce, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de l'Algérie, de la Guinée, de la Fédération de Russie, de l'Autriche, de la République tchèque, de la Suède, de l'Italie, de la Roumanie et de la Chine.

Le Président résume le débat.

Organization of work

The Secretary of the Conference made a statement on the organization of work.

FRIDAY, 30 AUGUST 2002

COMMITTEE II 1st meeting

The Chairman, Mr. Randall Flynn (United States), opened the meeting and made an introductory statement.

Toponymic data files [12]

(a) Data collection procedures

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Latvia.

The representative of China posed a question.

(b) Data elements required

The Committee began its consideration of the item. There was no discussion under this item.

(c) Toponymic data transfer standards and formats

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Poland, Côte d'Ivoire and Canada. Statements were made by the representatives of the United States and Zambia.

(d) Automated data-processing (ADP) systems

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Australia, Finland, the Czech Republic, Canada, Algeria and the Russian Federation.

Questions and answers ensued with the representatives of Vanuatu, Hungary, the Sudan, Guinea, the United States, Australia, Lithuania, China, Austria, Zambia, Norway, Botswana and Finland. The Chairman also made several comments.

A statement was made by the representative of the International Standardization Organization.

(e) Compatibility and structure of systems

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Australia and Germany.

A statement was made by the representative of the Untied States.

Organisation des travaux

Le Secrétaire de la Conférence fait une déclaration concernant l'organisation des travaux.

VENDREDI 30 AOÛT 2002

COMITÉ II 1re séance

Le Président, M. Randall Flynn (États-Unis), ouvre la séance et fait une déclaration liminaire.

Fichiers de données toponymiques [12]

a) Procédures de collecte de données

Le Comité commence l'examen de cette question en entendant des exposés des représentants de la Lettonie.

Le représentant de la Chine pose une question.

b) Éléments de données requis

Le Comité examine cette question. Aucune discussion n'a lieu au titre de ce point.

c) Normes et formats pour le transfert de données toponymiques

Le Comité commence l'examen de cette question en entendant des exposés des représentants de la Pologne, de la Côte d'Ivoire et du Canada. Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la Zambie.

d) Systèmes de traitement automatique des données

Le Comité commence l'examen de cette question en entendant des exposés des représentants de l'Australie, de la Finlande, de la République tchèque, du Canada, de l'Algérie et de la Fédération de Russie.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de Vanuatu, de la Hongrie, du Soudan, de la Guinée, des États-Unis, de l'Australie, de la Lituanie, de la Chine, de l'Autriche, de la Zambie, de la Norvège, du Botswana et de la Finlande. Le Président fait également des observations.

Le représentant de l'Organisation internationale de normalisation fait une déclaration.

e) Compatibilité et structure des systèmes

Le Comité commence l'examen de cette question en entendant des exposés des représentants de l'Australie et de l'Allemagne.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

2nd meeting

Toponymic data files [12]

(f) National gazetteers

The Committee resumed its consideration of item 12 and began its consideration sub-item (f) item and heard presentations by the representatives of the United Kingdom, Australia, Germany, Austria, Italy, the Czech Republic, Hungary, Canada and Spain.

The Chairman made comments.

(g) Other publications

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Germany, Austria, Italy and Algeria.

The representative of Israel made a comment.

Toponymic web sites [13]

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of the United Kingdom, France, Canada and the Republic of Korea.

Terminology in standardization of geographical names [14]

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Germany, Israel, Canada and Algeria.

Questions and answers ensued with the representatives of Algeria and Morocco.

The Chairman made concluding remarks.

2e séance

Fichiers de données toponymiques [12]

f) Nomenclatures nationales

Le Comité poursuit l'examen du point 12 et commence l'examen de l'alinéa f) en entendant des exposés des représentants du Royaume-Uni, de l'Australie, de l'Allemagne, de l'Autriche, de l'Italie, de la République tchèque, de la Hongrie, du Canada et de l'Espagne.

Le Président formule des observations.

g) Autres publications

Le Comité commence l'examen de cette question en entendant des exposés des représentants de l'Allemagne, de l'Autriche, de l'Italie et de l'Algérie.

Le représentant d'Israël fait une observation.

Sites Web toponymiques [13]

Le Comité commence l'examen de cette question en entendant des exposés des représentants du Royaume-Uni, de la France, du Canada et de la République de Corée.

Terminologie de la normalisation des noms géographiques [14]

Le Comité commence l'examen de cette question en entendant des exposés des représentants de l'Allemagne, d'Israël, du Canada et de l'Algérie.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de l'Algérie et du Maroc.

Le Président formule des observations finales.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification: Bosnia and Herzegovina (4 September 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification : Bosnie-Herzégovine (4 septembre 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification: Bosnia and Herzegovina (4 September 2002)*

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere, 18 June 1998

Signature: Czech Republic (4 September 2002)

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Ratification: Malaysia (4 September 2002)*

Accession: Sri Lanka (3 September 2002)*

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Accession: Malaysia (4 September 2002)*

Accession: South Africa (4 September 2002)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification: South Africa (4 September 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification : Bosnie-Herzégovine (4 septembre 2002*)

Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe. Tampere, 18 juin 1998

Signature : République tchèque (4 septembre 2002)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Ratification : Malaisie (4 septembre 2002*)

Adhésion : Sri Lanka (3 septembre 2002*)

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Adhésion : Afrique du Sud (4 septembre 2002*)

Adhésion : Malaisie (4 septembre 2002*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification : Afrique du Sud (4 septembre 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

International Literacy Day 2002

There will be an International Literacy Day 2002 commemoration, sponsored by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) and the International Literacy Network on the theme "Literacy for Diversity: Voice of Resilience" *today*, 5 September 2002, in Conference Room 4.

Journal internationale de l'alphabétisation 2002

Dans le cadre de la Journée internationale de l'alphabétisation de 2002, une activité, parrainée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et le Réseau international d'alphabétisation, aura lieu sur le thème "L'alphabétisation pour une diversité : la voix de la résistance" *aujourd'hui* 5 septembre 2002 dans la salle de conférence 4.

The morning session (at 10 a.m.) will feature a leader's round table which will be structured around the following two major questions: "What is the role of literacy in developing resilient communities?" and "As part of the literacy agenda, what should we do to enable voices that are excluded and marginalized?" Opening remarks at the commemoration will be made by Mrs. Gillian Sorensen, Assistant Secretary-General, on behalf of the Secretary-General, and Mr. Jones Kyazze, UNESCO Representative in New York, followed by a round table discussion to be moderated by Mr. Anwarul Karim Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States. The following participants will also speak: H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Permanent Representative of Mongolia to the United Nations; Mr. Birger Fredriksen, Senior Education Advisor, Africa Region, World Bank; Ms. Marjorie Bloomberg Tiven, New York City Commission for the United Nations; Mr. Richard La Pointe, Director, Office of Vocational and Adult Education, Division of High School, Postsecondary and Career Education, U.S. Department of Education; and Dr. Lesley Morrow, President-elect, International Reading Association. An afternoon session (from 2 p.m. to 4 p.m.) will be devoted to round table discussions on the following topics: conflict, gender, language/ethnicity, families and literacy, work force development.

Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please call the Office of Public Information of UNESCO (tel.: (212) 963-5986; e-mail: byng-clarke@un.org).

International Literacy Day 2002

In observance of International Literacy Day, the Department of Public Information, in co-sponsorship with UNESCO and PBS, will hold a première screening of an episode entitled "Our Big Home: An Earth Poem" of the PBS children's television programme *Reading Rainbow, today*, 5 September 2002, at 5 p.m. in Conference Room 4. Mr. Jones Kyazze, UNESCO Representative to the United Nations, will open the programme and Mr. LeVar Burton, host and co-executive producer of *Reading Rainbow*, will speak to the children in the audience prior to the screening. Children (aged 5-10) of members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

La session de la matinée (à 10 heures) comprendra une table ronde animée sur les deux questions principales suivantes : "Quel est le rôle de l'alphabétisation dans la mise en valeur de la résilience des communautés?" et "Dans le cadre de l'ordre du jour de l'alphabétisation, que devrions-nous faire pour entendre les voix qui sont exclues et marginalisées?" Mme Gillian Sorensen, Sous-Secrétaire générale, au nom du Secrétaire général, et M. Jones Kyazze, Représentant de l'UNESCO à New York, feront les observations liminaires, qui seront suivies d'une table ronde animée par M. Anwarul Karim Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États en développement insulaires. Les participants ci-après prendront également la parole : S.E. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Représentant permanent de la Mongolie auprès de l'Organisation des Nations Unies; M. Birger Fredriksen, Conseiller principal en matière d'éducation, Région de l'Afrique, Banque mondiale; Mme Marjorie Bloomberg Tiven, Commission de la ville de New York pour les Nations Unies; M. Richard La Pointe, Directeur de l'Office of Vocational and Adult Education, Division of High School, Postsecondary and Career Education, Département de l'éducation (États-Unis); et Mme Lesley Morrow, Présidente-élue de l'Association internationale pour la lecture. Le session de l'après-midi (de 14 heures à 16 heures) sera consacrée à des tables rondes sur les questions suivantes : conflits, sexospécificité, langue/ethnie, familles et alphabétisation, mise en valeur de la main d'oeuvre.

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le Bureau de l'information de l'UNESCO (tél. : (212) 963-5986; courriel : byng-clarke@un.org).

Journal internationale de l'alphabétisation 2002

Dans le cadre de la Journée internationale de l'alphabétisation, le Département de l'information parrainera avec l'UNESCO et PBS la première d'un épisode intitulé "Our Big Home: An Earth Poem" de l'émission de télévision de PBS pour les enfants *Reading Rainbow*. La projection aura lieu *aujourd'hui* 5 septembre 2002 à 17 heures dans la salle de conférence 4. M. Jones Kyazze, Représentant de l'UNESCO à New York, ouvrira l'activité et M. LeVar Burton, hôte et coproducteur exécutif de *Reading Rainbow*, parlera aux enfants présents avant la projection. Les enfants (âgés de 5 à 10 ans) des membres des missions permanentes, des fonctionnaires du Secrétariat et des représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

* * *

Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference

The Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference, on the theme "Rebuilding Societies Emerging from Conflict: A Shared Responsibility", will take place at United Nations Headquarters from 9 to 11 September 2002. At 10 a.m., on Monday, 9 September, in the General Assembly Hall, the Conference will open with addresses by H.E. Mr. Han Seung-soo, President of the General Assembly, Ms. Louise Fréchette, Deputy Secretary-General of the United Nations, Mrs. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights, and Mr. Lakhdar Brahimi, Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan. The three-day Conference will include five plenary sessions and 32 midday workshops organized by non-governmental organizations. H.E. Mr. Vojislav Koštunica, President of the Federal Republic of Yugoslavia, and H.E. Mr. José Luis Guterres, Vice-Minister for Foreign Affairs and Cooperation of the Democratic Republic of East Timor, will address the closing session on Wednesday, 11 September, at 4.30 p.m. in Conference Room 4. Both the opening and closing sessions will be broadcast by United Nations TV and webcast (<http://www.un.org/webcast>). For further information and Conference updates, please visit the DPI/NGO Section Web site (http://www.un.org/dpi/ngosection) or contact Mr. Oleg Dzioubinski (tel.: (212) 963-1859) or Mr. Jared Raynor (tel.: (212) 963-7709). Members of permanent missions and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Economic and Social Council:

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

* * *

Cinquante-cinquième Conférence annuelle DPI/ONG

La cinquante-cinquième Conférence annuelle DPI/ONG, sur le thème "Reconstruction des sociétés qui sortent d'un conflit : une responsabilité partagée", aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 9 au 11 septembre 2002. À 10 heures, le lundi 9 septembre, dans la salle de l'Assemblée générale, la Conférence s'ouvrira avec des allocutions de S.E. M. Han Seung-soo, Président de l'Assemblée générale, Mme Louise Fréchette, Vice-Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme, et M. Lakhdar Brahimi, Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Afghanistan. La Conférence de trois jours comprendra cinq sessions plénières et 32 ateliers organisés par les organisations non gouvernementales. S.E. M. Vojislav Koštunica, Président de la République fédérale de Yougoslavie, et S.E. M. José Luis Guterres, Vice-Ministre des affaires étrangères et de la coopération de la République démocratique du Timor oriental, prendront la parole à la session de clôture, le mercredi 11 septembre à 16 h 30 dans la salle de conférence 4. Les sessions d'ouverture et de clôture seront retransmises par le service de télévision des Nations Unies et sur le site Web de l'ONU (<http://www.un.org/webcast>). Pour de plus amples renseignements et mises à jour, veuillez visiter le site Web de la Section des ONG du Département de l'information (<http://www.un.org/dpi/ngosection) ou contacter M. Oleg Dzioubinski (tél. : (212) 963-1859) ou M. Jared Raynor (tél. : (212) 963-7709). Les membres des missions permanentes et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Conseil économique et social :

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-53617

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

FRIDAY, 6 SEPTEMBER 2002 No. 2002/172 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 6 September 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

10 a.m. 111th PLENARY MEETING Conference Room 3

1. Question of equitable representation on and increase in the membership of the Security Council and related matters [49]

   (a) Report of the Open-Ended Working Group (A/56/ 47)

   (b) Draft decision (A/56/47, para. 26)

2. Peace, security and reunification on the Korean peninsula: letter from the Democratic People's Republic of Korea and the Republic of Korea (A/56/1029) [175]

3. Appointments to fill vacancies in subsidiary organs and other appointments: appointment of members of the United Nations Administrative Tribunal [17 (e)]

4. The situation of democracy and human rights in Haiti [47]

5. United Nations reform: measures and proposals [58]

6. Strengthening of the United Nations system [59]

7. Revitalization of the work of the General Assembly [60]

8. Restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields [61]

9. Question of Cyprus [62]

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/172 (Part II)).

10. Improving the financial situation of the United Nations [129]
11. Financing of the United Nations Mission in East Timor [140]
12. Financing of the United Nations Mission of Observers in Tajikistan [143]
13. Financing and liquidation of the United Nations Transitional Authority in Cambodia [145]
14. Financing of the United Nations Operation in Mozambique [148]
15. Financing of the United Nations Observer Mission in Liberia [152]
16. Financing of the United Nations Assistance Mission for Rwanda [153]
17. Financing of the United Nations Mission in the Central African Republic [157]

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

Monday, 9 September 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

3 p.m. 112th PLENARY MEETING General Assembly Hall

1. Report of the Secretary-General on the work of the Organization: draft resolution A/56/L.85 [10]
2. Report of the Security Council [11]
3. Report of the Economic and Social Council [12]
4. Elections to fill vacancies in principal organs [15]
5. Admission of new Members to the United Nations [19]
6. Strengthening of the coordination of humanitarian and disaster relief assistance of the United Nations, including special economic assistance [20]
7. Final review and appraisal of the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s [22]
8. Follow-up to the outcome of the special session on children [26]
9. Follow-up to the outcome of the Millennium Summit [29]
10. The situation in Bosnia and Herzegovina [40]
11. Question of Palestine [41]
12. The situation in the Middle East [42]
13. The situation in Afghanistan and its implications for international peace and security [43]

14. The situation in Central America: procedures for the establishment of a firm and lasting peace and progress in fashioning a region of peace, freedom, democracy and development [44]

15. Report of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 [50]

16. Report of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States between 1 January and 31 December 1994 [51]

17. Sectoral policy questions [96]

18. Environment and sustainable development [98]

19. Implementation of the Habitat Agenda and outcome of the special session of the General Assembly on this topic [102]

20. Follow-up to the International Year of Older Persons: Second World Assembly on Ageing [109]

21. Advancement of women [112]

22. Human rights questions [119]

23. Financial reports and audited financial statements, and reports of the Board of Auditors [120]

24. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [121]

25. Programme budget for the biennium 2000-2001 [122]

26. Proposed programme budget for the biennium 2002-2003 [123]

27. Pattern of conferences [124]

28. Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations [125]

29. Human resources management [126]

30. United Nations common system [127]

31. Joint Inspection Unit [128]

32. Report of the Secretary-General on the activities of the Office of Internal Oversight Services [130]

33. Financing of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 [131]

34. Financing of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States between 1 January and 31 December 1994 [132]

35. Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peacekeeping operations [133]

36. Financing of the United Nations peacekeeping forces in the Middle East [134]

37. Financing of the United Nations Interim Administration Mission in Kosovo [135]

38. Financing of the United Nations Transitional Administration in East Timor [136]

39. Financing of the United Nations Mission in Ethiopia and Eritrea [137]

40. Financing of the United Nations Angola Verification Mission and the United Nations Observer Mission in Angola [138]

41. Financing of the activities arising from Security Council resolution 687 (1991) [139]

42. Financing of the United Nations Mission in Sierra Leone [141]

43. Financing of the United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara [142]

44. Financing of the United Nations Preventive Deployment Force [144]

45. Financing of the United Nations Protection Force, the United Nations Confidence Restoration Operation in Croatia, the United Nations Preventive Deployment Force and the United Nations Peace Forces headquarters [146]

46. Financing of the United Nations Operation in Somalia II [147]

47. Financing of the United Nations Peacekeeping Force in Cyprus [149]

48. Financing of the United Nations Observer Mission in Georgia [150]

49. Financing of the United Nations Mission in Haiti [151]

50. Financing of the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina [154]

51. Financing of the United Nations Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium and the Civilian Police Support Group [155]

52. Financing of the United Nations Support Mission in Haiti, the United Nations Transition Mission in Haiti and the United Nations Civilian Police Mission in Haiti [156]

53. Financing of the United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo [158]

54. Measures to eliminate international terrorism [166]

55. Administration of justice at the United Nations [169]

56. Minute of silent prayer or meditation [2]

57. Closing of the fifty-sixth session

FORTHCOMING MEETINGS OF THE GENERAL ASSEMBLY

The fifty-seventh regular session of the General Assembly will be convened on Tuesday, 10 September 2002, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-57901

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 6 SEPTEMBER 2002
No. 2002/172 (PART II)

VENDREDI 6 SEPTEMBRE 2002
No 2002/172 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Friday, 6 September 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultations Room

Eritrea/Ethiopia (S/2002/977)

Democratic Republic of the Congo

Other matters

Morning* — 4606th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation between Eritrea and Ethiopia

   Progress report of the Secretary-General on Ethiopia and Eritrea (S/2002/977)

* To be held following the adjournment of the consultations of the whole.

Note : The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/172 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Vendredi 6 septembre 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultations

Érythrée/Éthiopie (S/2002/977)

République démocratique du Congo

Questions diverses

Matin* — 4606e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation entre l'Érythrée et l'Éthiopie

   Rapport intérimaire du Secrétaire général sur l'Éthiopie et l'Érythrée (S/2002/977)

* À l'issue des consultations plénières.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/172 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.	238th meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30	238e séance* (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après l'ajournement de cette réunion, le Président tiendra une réunion à l'intention de la presse.

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The fifty-seventh regular session of the General Assembly will be convened on Tuesday, 10 September 2002, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La cinquante-septième session ordinaire de l'Assemblée générale s'ouvrira le mardi 10 septembre 2002 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste provisoire des orateurs (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1373 (2001) CONCERNING COUNTER-TERRORISM

4 p.m.		Economic and Social Council Chamber

Oral briefing by the Chairman of the Committee to interested Member States of the United Nations

GENERAL ASSEMBLY

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

United Nations Office of Project Services (UNOPS)

Construction of additional office facilities at ECLAC

* * *

International Criminal Court

ASSEMBLY OF STATES PARTIES

First session

CREDENTIALS COMMITTEE

10 a.m.-12 noon		Conference Room 5

WORKING GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.		Conference Room 2

Consideration of the report of the Working Group

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1373 (2001) CONCERNANT LE CONTRE-TERRORISME

16 heures		Salle du Conseil économique et social

Réunion d'information du Président du Comité à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets

Construction de bureaux additionnels à la CEPALC

* * *

Cour pénale internationale

ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES

Première session

COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS

10 heures à midi		Salle de conférence 5

GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIER

15 heures à 18 heures		Salle de conférence 2

Examen du rapport du Groupe de travail plénier

• • •

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Pre-sessional informal consultations

The Committee on Conferences will hold pre-session informal consultations will be held *today*, 6 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 6, to discuss document A/57/289 (Improving the performance of the Department of General Assembly Affairs and Conference Services – Report of the Secretary-General).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session for 2002 *today*, 6 September 2002, from 10 a.m. to 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

• • •

ASSEMBLEÉ GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Consultations de présession

Le Comité des conférences tiendra des consultations de présession auront lieu *aujourd'hui* 6 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 6, pour examiner le document A/57/289 (Améliorer l'efficacité du fonctionnement du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence – Rapport du Secrétaire général).

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de présession

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de présession sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2002 *aujourd'hui* 6 septembre 2002 de 10 heures à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Friday, 6 September 2002

ARAB GROUP
(International Criminal Court)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room A

Vendredi 6 septembre 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence A

NON-ALIGNED MOVEMENT:
INFORMAL WORKING GROUP
(consideration of the draft Final Communiqué)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RIO GROUP
(at the experts level)
(International Criminal Court)

1 p.m.- 3 p.m.	closed meeting	Conference Room C

• • •

Meeting on the Mine-Action Strategy

In accordance with General Assembly resolution 56/219, in which the Secretary-General was requested to optimize the United Nations mine-action strategy for 2001-2005 (A/56/448/Add.1) by seeking and taking into account the views of Member States, a meeting will be held for interested delegations *today*, 6 September 2002, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room A. For further information, please contact the United Nations Mine Action Service (UNMAS) (FF Building, 3rd Floor) (304 East 45th Street) (tel.: (212) 963-1357).

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :
GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX
(examen du projet de Communiqué final)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE RIO
(au niveau des experts)
(Cour pénale internationale)

13 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence C

• • •

Réunion sur la Stratégie pour l'action antimines

Conformément à la résolution 56/219 de l'Assemblée générale, dans laquelle le Secrétaire général est prié de perfectionner la stratégie des Nations Unies pour l'action antimines couvrant la période 2001-2005 (A/56/448/Add.1) en sollicitant les vues des États Membres et en tenant compte, une réunion pour les délégations intéressées aura lieu *aujourd'hui* 6 septembre 2002 de 11 heures à midi dans la salle de conférence A. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le Service de l'action antimines de l'Organisation des Nations Unies (bâtiment FF, 3e étage) (304 Est 45e Rue) (tél. : (212) 963-1357).

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

The substantive session of the Committee on Conferences will be held on 9, 11 and 13 September 2002 in Conference Room 6. The provisional agenda for the session is as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/2002/1) and other organizational matters

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

La session de fond du Comité des conférences aura lieu les 9, 11 et 13 septembre 2002 dans la salle de conférence 6. L'ordre du jour provisoire de la session sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/2002/1) et autres questions d'organisation

2. Calendar of conferences and meetings:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2003 (A/57/228/Add.1 and Add.2)

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs;

      (ii) Consultations with/letters to bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (v) Improved coordination and utilization of conference services

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243

3. Documentation and publication-related matters:

   (a) Submission of documentation;

   (b) Distribution of documentation;

   (c) Compliance with regulations concerning page limits

4. Translation- and interpretation-related matters:

   (a) Use of remote interpretation;

   (b) Utilization of new technologies;

   (c) Language services posts:

      (i) Temporary assistance posts;

      (ii) Employments of retirees;

      (iii) Employment of interpreters with desired language combinations

5. Information Technology

2. Calendrier des conférences et réunions :

   a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2003 (A/57/228/Add.1 et Add.2)

   b) Amélioration de l'utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies;

      ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

      iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres;

      iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi;

      v) Amélioration de la coordination et de l'utilisation des services de conférence

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents :

   a) Présentation des documents;

   b) Distribution des documents;

   c) Respect des règles concernant la limitation du nombre de pages

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation :

   a) Recours à la téléinterprétation;

   b) Utilisation des nouvelles technologies;

   c) Postes des services linguistiques :

      i) Personnel temporaire;

      ii) Emploi de retraités;

      iii) Emploi d'interprètes ayant les combinaisons linguistiques voulues

5. Technologies de l'information

6. Organization of work

7. Adoption of the report

[Reports on agenda items 2 (b) through 5 are contained in the following documents: A/57/228, A/57/289 and A/C.5/56/37.]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405).]

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

The Twenty-first Meeting of States Parties will take place on Monday, 9 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1, for the purpose of electing nine members of the Human Rights Committee. The documents for the Meeting are CCPR/SP/58 and Add.1-3. The provisional agenda is contained in document CCPR/SP/59.

Quorum

Pursuant to article 30, paragraph 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the necessary quorum for the meeting is two-third of the States Parties. As there are 148 States Parties to the Covenant, the quorum is 99 States Parties. In the past, meetings of the States Parties have been substantially delayed or called off due to the lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for the States Parties to be present at the scheduled time of the meeting.

Credentials

In accordance with rule 2 of the revised rules of procedures of the Meeting of the States Parties to the International Covenant on Civil and Political Rights, the credentials of representatives and the names of members of a delegation issued by the Head of State or Government or by the Minister for Foreign Affairs should be submitted to the Secretary-General prior to the Meeting. The credentials may be brought or sent to the New York Office of the High Commissioner for Human Rights (room S-2914).

6. Organisation des travaux

7. Adoption du rapport

[Les rapports relatifs aux points 2 b) à 5 de l'ordre du jour figurent dans les documents ci-après: A/57/228, A/57/289 et A/C.5/56/37.]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences à sa 423e séance, tenue le 1er septembre 1999 (paragraphes 172 à 175 du document A/54/32), les non-membres qui désirent participer en tant qu'observateurs sont invités à adresser une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

La vingt et unième Réunion des États parties aura lieu le lundi 9 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1, en vue d'élire neuf membres du Comité des droits de l'homme. Les documents pour la Réunion sont CCPR/SP/58 et Add.1 à 3. L'ordre du jour provisoire figure dans le document CCPR/SP/59.

Quorum

Conformément au paragraphe 4 de l'article 30 du Pacte relatif aux droits civils et politiques, le quorum nécessaire pour la séance des États parties est des deux tiers des États parties. Le nombre des États parties étant actuellement de 148, le quorum est de 99. Ces dernières années, les séances des États parties ont été considérablement retardées ou reportées faute de quorum. Afin d'éviter une telle situation, il est impératif que les États parties soient présents à l'heure indiquée pour la séance.

Pouvoirs

Conformément à l'article 2 du règlement intérieur révisé de la Réunion des États parties au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, les pouvoirs des représentants et les noms des membres d'une délégation délivrés par le chef d'État ou de gouvernement ou par le ministre des affaires étrangères doivent être communiqués au Secrétaire général avant l'ouverture de la Réunion. Les pouvoirs peuvent être apportés ou envoyés au Bureau de New York du Haut Commissaire pour les droits de l'homme (bureau S-2914).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session for 2002

The second regular session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Monday, 23 September to Friday, 27 September 2002 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2002/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 16 September 2002.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2002

La deuxième session ordinaire de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du lundi 23 septembre au vendredi 27 septembre 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2002/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, au plus tard le lundi 16 septembre 2002.

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Second regular session for 2002

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 16 to 20 September 2002 in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2002/11.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Deuxième session ordinaire de 2002

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 16 au 20 septembre 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2002/11.

Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer, avec leurs pouvoirs, les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles sont intéressées à prendre la parole.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Briefing on the final review of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s

The Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries (OSCAL) of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) will hold a briefing for delegations and other interested parties, on the final review of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s (UN-NADAF) and related agenda items on Africa to be considered at the fifty-seventh session of the General Assembly. The meeting will be held on Monday, 9 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 4.

•

• •

Seminar on international development

The Development Policy Analysis Division (DPAD) of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) will hold a seminar on Friday, 13 September 2002, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Room DC2-2330. There will be a presentation by Mr. Ricardo French-Davis, Principal Regional Adviser of ECLAC and Professor of Economics at the University of Chile, on "Financial Crises and National Policy Issues: An overview of the UNU/WIDER-ECLAC Project on Capital Flows to Emerging Markets since the Asian Crisis". All members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend. For further information, please contact Mr. Barry Herman (tel.: (212) 963-4747) or Mr. Sergei Gorbunov (tel.: (212) 963-4717).

Réunion d'information sur l'examen final du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés du Département des affaires économiques et sociales tiendront une réunion d'information pour les délégations et autres parties intéressées, sur l'examen final du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 et sur les points relatifs à l'Afrique qui seront examinés à la cinquante-septième session de l'Assemblée générale. La réunion aura lieu le lundi 9 septembre 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 4.

•

• •

Séminaire sur le développement international

La Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales tiendra un séminaire le vendredi 13 septembre 2002 de 10 h 30 à midi 30 dans la salle de conférence DC2-2330. M. Ricardo French-Davis, Conseiller régional principal de la CEPALC et professeur d'économie à l'Université du Chili, fera un exposé sur le thème "Crises financières et questions de politique nationale : un aperçu général du projet UNU/WIDER-ECLAC sur les courants de capitaux vers les marchés émergents depuis la crise asiatique". Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Barry Herman (tél. : (212) 963-4747) ou M. Sergei Gorbunov (tél. : (212) 963-4717).

• • •

UNITAR briefing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (DOALOS) of the Office of Legal Affairs are jointly organizing a briefing on developments in ocean affairs and the law of the sea 20 years after the conclusion of the United Nations Convention on the Law of the Sea. This briefing, to be conducted in English, will be held at United Nations Headquarters in New York on Wednesday and Thursday, 25 and 26 September 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 18 September. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

• • •

As from Tuesday, 3 September 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

• • •

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

• • •

Réunion d'information de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement une réunion d'information sur les faits nouveaux concernant les affaires maritimes et le droit de la mer 20 ans après la conclusion de la Convention sur le droit de la mer. La réunion, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies le mercredi 25 et le jeudi 26 septembre 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 18 septembre. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta, UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196 ou 963-9684).

• • •

À partir de mardi 3 septembre 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations dans la salle des conférences de presse (S-226).

• • •

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

• • •

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 4 September 2002

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY — 212th meeting

The Chairman made a statement.

Parking for diplomatic vehicles

Statements were made by the representatives of China, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, the Libyan Arab Jamahiriya, the Russian Federation and the United States.

Statements were made by the observers for Benin, Brazil, Egypt, Ghana, Kuwait, Pakistan, Singapore, the Syrian Arab Republic, Zambia and Zimbabwe.

Other matters

Statements were made by the representatives of Cuba, Iraq, the Libyan Arab Jamahiriya and the United States.

Statements were made by the observers of Egypt and Zimbabwe.

The Chairman made a statement.

Mercredi 4 septembre 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE — 212e séance

Le Président fait une déclaration.

Stationnement des véhicules diplomatiques

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Chine, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Jamahiriya arabe libyenne, Fédération de Russie et États-Unis.

Des déclarations sont faites par les observateurs des pays ci-après : Bénin, Brésil, Égypte, Ghana, Koweït, Pakistan, Singapour, République arabe syrienne, Zambie et Zimbabwe.

Questions diverses

Les représentants de Cuba, de l'Iraq, de la Jamahiriya arabe libyenne et des États-Unis font des déclarations.

Les observateurs de l'Égypte et du Zimbabwe prennent la parole.

Le Président fait une déclaration.

Thursday, 5 September 2002

SECURITY COUNCIL

4605th meeting

Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Denmark, The former Yugoslav Republic of Macedonia, Ukraine and the Federal Republic of Yugoslavia, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Hédi Annabi, Assistant Secretary-General for Peacekeeping Operations.

Jeudi 5 septembre 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4605e séance

Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) et 1244 (1999) du Conseil de sécurité

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants du Danemark, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, l'Ukraine et la République fédérale de Yougoslavie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Comme convenu lors des consultations préalables du Conseil, le Président, avec l'accord du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à M. Hédi Annabi, Sous-Secrétaire général aux opérations de maintien de la paix.

The Council began its consideration of the item and heard a briefing by Mr. Annabi.

Statements were made by the representatives of Cameroon, the Russian Federation, France, Singapore, the United States, Colombia, the Syrian Arab Republic, Norway, Mexico, China, the United Kingdom, Mauritius, Ireland and Guinea, and by the President, in his capacity as the representative of Bulgaria.

The Council then heard a statement by the representatives of the Federal Republic of Yugoslavia, Ukraine, The former Yugoslav Republic of Macedonia and Denmark (on behalf of the European Union, the countries of Central and Eastern Europe associated with the European Union (Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia); the associated countries, Cyprus, Malta and Turkey; and the EFTA countries belonging to the European Economic Area, Iceland and Liechtenstein, which aligned themselves with the statement).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

EIGHTH UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

Berlin, Germany

MONDAY, 2 SEPTEMBER 2002

COMMITTEE III 1st meeting

The Chairman, Mr. Ferjan Ormeling (Netherlands) opened the meeting and made an introductory statement.

Reports on programmes to assist with pronunciation of names [11]

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Germany and Israel.

Questions and answers ensued with the representatives of Austria, Australia, Slovenia and the United Kingdom.

The Chairman summarized the discussion.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant un exposé de M. Annabi.

Des déclarations sont faites par les représentants du Cameroun, de la Fédération de Russie, de la France, de Singapour, des États-Unis, de la Colombie, de la République arabe syrienne, de la Norvège, du Mexique, de la Chine, du Royaume-Uni, de Maurice, de l'Irlande et de la Guinée, ainsi que par le Président, en sa qualité de représentant de la Bulgarie.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants de la République fédérale de Yougoslavie, de l'Ukraine, de l'ex-République yougoslave de Macédoine et du Danemark (au nom de l'Union européenne, des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie); des pays associés, Chypre, Malte et la Turquie; et des pays de l'AELE membres de l'Espace économique européenne, l'Islande et le Liechtenstein, qui s'alignent sur la déclaration).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

HUITIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LA NORMALISATION DES NOMS GÉOGRAPHIQUES

Berlin (Allemagne)

LUNDI 2 SEPTEMBRE 2002

COMITÉ III 1re séance

Le Président, M. Ferjan Ormeling (Pays-Bas), ouvre la séance et fait une déclaration liminaire.

Rapports sur les programmes destinés à faciliter la prononciation des noms [11]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de l'Allemagne et d'Israël.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de l'Autriche, de l'Australie, de la Slovénie et du Royaume-Uni.

Le Président fait une synthèse du débat.

Features beyond a single sovereignty [15]

(a) Policies, procedures and cooperative arrangements

The Committee began its consideration of the item and there was no discussion under this item.

(b) Features common to two or more nations

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of the Democratic People's Republic of Korea, the Republic of Korea and Japan.

After presentation of reports, statements were made by the representatives of the Democratic People's Republic of Korea, Japan and the Republic of Korea.

Questions and answers ensued with the representatives of Vanuatu and Morocco.

The Chairman briefly summarized the discussion.

Writing systems [16]

(a) Romanization

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Estonia, Germany, Thailand, the Russian Federation, Republic of Korea and the Democratic People's Republic of Korea.

The representatives of Slovenia, Israel, Estonia, the Sudan, Lithuania, the United Kingdom, the Russian Federation, Hungary, Morocco and Australia made comments.

A statement was made by the representative of Germany.

2nd meeting

Writing systems [16]

(a) Romanization

The Committee resumed its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Myanmar and Saudi Arabia.

Questions and answers ensued with the representatives of Estonia, the Republic of Korea, the Democratic People's Republic of Korea and Morocco.

(b) Conversion into non-Roman writing systems

The Committee began its consideration of the item and a statement was made by the Chairman of the Working Group on Romanization.

(c) Writing of names in unwritten languages

Détails topographiques s'étendant au-delà d'une même souveraineté [15]

a) Politiques, procédures et coopération

Le Comité commence l'examen de la question. Aucune discussion n'a lieu au titre de ce point.

b) Détails communs à deux pays au moins

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de la République populaire démocratique de Corée et du Japon.

Après la présentation des rapports, des déclarations sont faites par les représentants de la République populaire démocratique de Corée, du Japon et de la République de Corée.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de Vanuatu et du Maroc.

Le Président fait une synthèse du débat.

Systèmes d'écriture [16]

a) Romanisation

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de l'Estonie, de l'Allemagne, de la Thaïlande, de la Fédération de Russie, de la République de Corée et de la République populaire démocratique de Corée.

Les représentants de la Slovénie, d'Israël, de l'Estonie, du Soudan, de la Lituanie, du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie, de la Hongrie, du Maroc et de l'Australie font des observations.

Le représentant de l'Allemagne fait une déclaration.

2e séance

Systèmes d'écriture [16]

a) Romanisation

Le Comité reprend l'examen de la question en entendant des exposés des représentants du Myanmar et de l'Arabie saoudite.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de l'Estonie, de la République de Corée, de la République populaire démocratique de Corée et du Maroc.

b) Transcription dans un système d'écriture non latin

Le Comité commence l'examen de la question en entendant une déclaration du Président du Groupe de travail sur la romanisation.

c) Graphie de noms empruntés à des langues non écrites

The Committee held no discussion under this item.

Toponymic education and practice and international cooperation [17]

The Chairman introduced the report of the Working Group on Training Courses in Toponymy.

Statements were made by the representatives of Canada and China.

(a) Existing education and practice

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Israel and Australia.

(b) Training courses in toponymy

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Germany, Australia and Canada, as well as by the Liaison Officer of Pan American Institute of Geography and History.

Questions and answers ensued with the representatives of Canada, Zambia, Venezuela, the Sudan and Germany.

(c) Exchange of advice and information

The Committee began its consideration of the item and took note of the report submitted by Uzbekistan.

(d) Exchange of personnel

The Committee held no discussion under this item.

(e) Technical assistance

The Committee began its consideration of the item and heard presentation by the representative of Canada.

The representative of Mozambique made a statement.

(f) Cooperation with national organizations

The Committee began its consideration of the item and heard presentation by the representative of Norway

Statements were made by the representatives of Australia, Austria, United Kingdom and Israel.

(g) Cooperation with international organizations

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Austria and the Liaison for the International Hydrographic Organization. Questions and answers ensued with the representatives of Norway, Morocco, Slovenia and the Republic of Korea.

Le Comité ne tient pas de discussion au titre de cette question.

Enseignement et pratique en matière de toponymie et coopération internationale [17]

Le Président présente le rapport du Groupe de travail sur les stages de formation à la toponymie.

Les représentants du Canada et de la Chine font des déclarations.

a) État actuel de l'enseignement et de la pratique

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants d'Israël et de l'Australie.

b) Stages de formation à la toponymie

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de l'Allemagne, de l'Australie et du Canada, ainsi que du fonctionnaire chargé de la liaison de l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants du Canada, de la Zambie, du Venezuela, du Soudan et de l'Allemagne.

c) Échange de conseils et de renseignements

Le Comité commence l'examen de la question et prend note du rapport présenté par l'Ouzbékistan.

d) Échange de personnel

Le Comité ne tient pas de discussion au titre de cette question.

e) Assistance technique

Le Comité commence l'examen de la question en entendant un exposé du représentant du Canada.

Le représentant du Mozambique fait une déclaration.

f) Coopération avec des organismes nationaux

Le Comité commence l'examen de la question en entendant un exposé du représentant de la Norvège.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Australie, de l'Autriche, du Royaume-Uni et d'Israël.

g) Coopération avec des organisations internationales

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants de l'Autriche et du bureau de liaison de l'Organisation hydrographique internationale. Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de la Norvège, du Maroc, de la Slovénie et de la République de Corée.

(h) Cooperation with public information media

The Committee began its consideration of the item and heard presentation by the representative of Canada.

Country names [18]

The Committee began its consideration of the item and heard presentations by the representatives of Canada, France and Germany.

Questions and answers ensued with the representatives of Greece, Canada, Myanmar, Israel, Bhutan, South Africa, Zambia and Norway.

A comment was also made by the Director of the United Nations Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs.

The representative of Israel withdrew documents E/CONF.94/CRP.90 and Add.1.

TUESDAY, 3 SEPTEMBER 2002

5th plenary meeting

Report by Governments on the situation in their countries and on the progress made in the standardization of geographical names since the Seventh Conference [4]

The Conference resumed its consideration of agenda item 4 and heard presentations by the representatives of Cambodia, Spain, the Netherlands, Algeria, Latvia, Thailand, Viet Nam, Malaysia, Cyprus, Romania, the Russian Federation, Slovenia, Uganda, Madagascar and the Democratic People's Republic of Korea.

Questions and answers ensued with the representatives of France, the United Kingdom, Morocco, the Russian Federation, Saudi Arabia, Israel, Turkey, Hungary, China, South Africa and Lithuania.

The Conference took note of document E/CONF.94/INF.71, submitted by The former Yugoslav Republic of Macedonia.

6th plenary meeting

Report by Governments on the situation in their countries and on the progress made in the standardization of geographical names since the Seventh Conference [4]

The Conference continued its consideration of agenda item 4 and heard presentations by the representatives of Ukraine, New Zealand, Norway, the Sudan and Guinea.

h) Coopération avec des moyens d'information

Le Comité commence l'examen de la question en entendant un exposé du représentant du Canada.

Noms de pays [18]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des exposés des représentants du Canada, de la France et de l'Allemagne.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de la Grèce, du Canada, du Myanmar, d'Israël, du Bhoutan, de l'Afrique du Sud, de la Zambie et de la Norvège.

Le Directeur de la Division de statistique de l'Organisation des Nations Unies du Département des affaires économiques et sociales formule une observation.

Le représentant d'Israël retire les documents E/CONF.94/CRP.90 et Add.1.

MARDI 3 SEPTEMBRE 2002

5e séance plénière

Rapports des gouvernements sur la situation dans leur pays et sur les progrès accomplis quant à la normalisation des noms géographiques depuis le septième Conférence [4]

La Conférence reprend l'examen du point 4 en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Cambodge, Espagne, Pays-Bas, Algérie, Lettonie, Thaïlande, Viet Nam, Malaisie, Chypre, Roumanie, Fédération de Russie, Slovénie, Ouganda, Madagascar et République populaire démocratique de Corée.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants de la France, du Royaume-Uni, du Maroc, de la Fédération de Russie, de l'Arabie saoudite, d'Israël, de la Turquie, de la Hongrie, de la Chine, de l'Afrique du Sud et de la Lituanie.

La Conférence prend note du document E/CONF.94/INF.71, soumis par l'ex-République yougoslave de Macédoine.

6e séance plénière

Rapports des gouvernements sur la situation dans leur pays et sur les progrès accomplis quant à la normalisation des noms géographiques depuis le septième Conférence [4]

La Conférence poursuit l'examen du point 4 en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Ukraine, Nouvelle-Zélande, Norvège, Soudan et Guinée.

Questions and answers ensued with representatives of Israel and Morocco.

Meetings and conferences [6]

(a) United Nations Group of Experts on Geographical Names

The Conference began its consideration of agenda item 6 (a).

A statement was made by the representative of Canada.

The Chairman of the United Nations Group of Experts on Geographical Names made a statement.

(b) Divisional and interdivisional meetings and programmes

The Conference began its consideration of agenda item 6 (b) and heard presentations by the representatives of Germany, Venezuela and South Africa.

Comments were made by the representatives of the United Kingdom and Greece.

(c) National names meetings, conferences and symposia

The Conference began its consideration of agenda item 6 (c) and heard presentations by the representatives of the United States, Finland, Israel and Algeria.

A comment was made by the representative of Morocco.

(d) International names meetings, conferences and symposia

The Conference began its consideration of agenda item 6 (d) and heard presentations by the representatives of Canada, the Republic of Korea, the United Kingdom and Germany.

Comments were made by the representatives of Japan and Greece.

Credentials of representatives to the Conference [3 (e)]

The Conference began its consideration of the item and approved the draft resolution recommended by the Credentials Committee.

The Conference thus concluded consideration of agenda item 3 (e).

Arrangements for the Ninth Conference [19]

The Conference began its consideration of the item and had before it a draft provisional agenda for the Ninth United Nations Conference, as contained in document E/CONF.94/L.1.

Une période de questions et de réponses s'ensuit à laquelle participent les représentants d'Israël et du Maroc.

Réunions et conférences [6]

a) Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques

La Conférence commence l'examen de l'alinéa a) du point 6.

Le représentant du Canada fait une déclaration.

Le Président du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques fait une déclaration.

b) Réunions et programmes divisionnels et interdivisionnels

La Conférence commence l'examen du point 6 b) en entendant des exposés des représentants de l'Allemagne, du Venezuela et de l'Afrique du Sud.

Les représentants du Royaume-Uni et de la Grèce formulent des observations.

c) Réunions, conférences et colloques nationaux sur la toponymie

La Conférence commence l'examen du point 6 c) en entendant des exposés des représentants des États-Unis, de la Finlande, d'Israël et de l'Algérie.

Le représentant du Maroc fait une observation.

d) Réunions, conférences et colloques internationaux sur la toponymie

La Conférence commence l'examen du point 6 d) en entendant des exposés des représentants du Canada, de la République de Corée, du Royaume-Uni et de l'Allemagne.

Les représentants du Japon et de la Grèce font des observations.

Pouvoirs des représentants à la Conférence [3 e)]

La Conférence commence l'examen de la question et approuve le projet de résolution recommandé par la Commission de vérification des pouvoirs.

La Conférence termine ainsi l'examen de l'alinéa e) du point 3 de l'ordre du jour.

Préparatifs de la neuvième Conférence [19]

La Conférence commence l'examen de la question pour lequel elle est saisie d'un projet d'ordre du jour provisoire pour la neuvième Conférence figurant dans le document E/CONF.94/L.1.

Following a correction made by the Secretary of the Conference, the Conference adopted the draft provisional agenda.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 19.

WEDNESDAY, 4 SEPTEMBER 2002

7th plenary meeting

Consideration of the draft report

The Conference began reviewing the draft report sub-itted by the Rapporteur.

COMMITTEE I 3rd meeting

Consideration of the draft report

The Committee reviewed the draft report submitted by the Rapporteur and agreed on the final text.

COMMITTEE II 3rd meeting

Consideration of the draft report

The Committee reviewed the draft report submitted by the Rapporteur and agreed on the final text.

COMMITTEE III 3rd meeting

Consideration of the draft report

The Committee reviewed the draft report submitted by the Rapporteur and agreed on the final text.

THURSDAY, 5 SEPTEMBER 2002

8th plenary meeting

Consideration of draft report

The Conference reviewed the draft report and agreed on the final text.

9th plenary meeting

Adoption of resolutions drafted during the Conference [20]

The Conference began its consideration of the item and adopted document E/CONF.94/L.3, containing 17 draft resolutions of the Conference.

Le Secrétaire de la Conférence apporte une correction au texte et la Conférence adopte le projet d'ordre du jour provisoire.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 19 de l'ordre du jour.

MERCREDI 4 SEPTEMBRE 2002

7e séance plénière

Examen du projet de rapport

La Conférence commence l'examen du projet de rapport présenté par le Rapporteur.

COMITÉ I 3e séance

Examen du projet de rapport

Le Comité examine le projet de rapport présenté par le Rapporteur et approuve le texte final.

COMITÉ II 3e séance

Examen du projet de rapport

Le Comité examine le projet de rapport présenté par le Rapporteur et approuve le texte final.

COMITÉ III 3e séance

Examen du projet de rapport

Le Comité examine le projet de rapport présenté par le Rapporteur et approuve le texte final.

JEUDI 5 SEPTEMBRE 2002

8e séance plénière

Examen du projet de rapport

La Conférence examine le projet de rapport présenté par le Rapporteur et approuve le texte final.

9e séance plénière

Adoption des résolutions élaborées durant la Conférence [20]

La Conférence commence l'examen de la question et adopte le document E/CONF.94/L.3, contenant 17 projets de résolutions de la Conférence.

Adoption of the report of the Conference [21]

The Rapporteur introduced the draft report, as contained in document E/CONF.94/L.2, and reports of Committees I, II, and III, as amended, and the draft resolutions of the Conference, contained in E/CONF.94/L.3, as amended.

Before the adoption of the draft report, the representative of France made a comment.

The Conference adopted the draft report and authorized the Rapporteur, in consultation with the Secretariat, to complete the report, with a view to its submission to the Economic and Social Council.

Closing of the Conference [22]

The President made a concluding statement and declared the Eighth Conference closed.

A statement was made by the representative of the Sudan.

Adoption du rapport de la Conférence [21]

Le Rapporteur présente le projet de résolution figurant dans le document E/CONF.94/L.2 et les rapports des Comités I, II, et III, tel qu'ils ont été modifiés, et les projets de résolution de la Conférence (E/CONF.94/L.3) modifiés.

Avant l'adoption du projet de rapport, le représentant de la France fait une déclaration.

La Conférence adopte le projet de rapport et autorise le Rapporteur, en consultation avec le Secrétariat, à le compléter, en vue de sa présentation au Conseil économique et social.

Clôture de la Conférence [22]

Le Président fait une déclaration finale et prononce la clôture de la huitième Conférence.

Le représentant du Soudan fait une déclaration.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference

The Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference, on the theme "Rebuilding Societies Emerging from Conflict: A Shared Responsibility", will take place at United Nations Headquarters from 9 to 11 September 2002. At 10 a.m., on Monday, 9 September, in the General Assembly Hall, the Conference will open with addresses by H.E. Mr. Han Seung-soo, President of the General Assembly, Ms. Louise Fréchette, Deputy Secretary-General of the United Nations, Mrs. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights, and Mr. Lakhdar Brahimi, Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan. The three-day Conference will include five plenary sessions and 32 midday workshops organized by non-governmental organizations. H.E. Mr. Vojislav Koštunica, President of the Federal Republic of Yugoslavia, and H.E. Mr. José Luis Guterres, Vice-Minister for Foreign Affairs and Cooperation of the Democratic Republic of East Timor, will address the closing session on Wednesday, 11 September, at 4.30 p.m. in Conference Room 4. Both the opening and closing sessions will be broadcast by United Nations TV and webcast (http://www.un.org/webcast). For further information and Conference updates, please visit the DPI/NGO Section Web site (http://www.un.org/dpi/ngosection) or contact Mr. Oleg Dzioubinski (tel.: (212) 963-1859) or Mr. Jared Raynor (tel.: (212) 963-7709). Members of permanent missions and Secretariat staff are invited to attend.

Cinquante-cinquième Conférence annuelle DPI/ONG

La cinquante-cinquième Conférence annuelle DPI/ONG, sur le thème "Reconstruction des sociétés qui sortent d'un conflit : une responsabilité partagée", aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 9 au 11 septembre 2002. À 10 heures, le lundi 9 septembre, dans la salle de l'Assemblée générale, la Conférence s'ouvrira avec des allocutions de S.E. M. Han Seung-soo, Président de l'Assemblée générale, Mme Louise Fréchette, Vice-Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme, et M. Lakhdar Brahimi, Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Afghanistan. La Conférence de trois jours comprendra cinq sessions plénières et 32 ateliers organisés par les organisations non gouvernementales. S.E. M. Vojislav Koštunica, Président de la République fédérale de Yougoslavie, et S.E. M. José Luis Guterres, Vice-Ministre des affaires étrangères et de la coopération de la République démocratique du Timor oriental, prendront la parole à la session de clôture, le mercredi 11 septembre à 16 h 30 dans la salle de conférence 4. Les sessions d'ouverture et de clôture seront retransmises par le service de télévision des Nations Unies et sur le site Web de l'ONU (http://www.un.org/webcast). Pour de plus amples renseignements et mises à jour, veuillez visiter le site Web de la Section des ONG du Département de l'information (http://www.un.org/dpi/ngo section) ou contacter M. Oleg Dzioubinski (tél. : (212) 963-1859) ou M. Jared Raynor (tél. : (212) 963-7709). Les membres des missions permanentes et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

• • •

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Economic and Social Council:

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940 (telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

• • •

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Conseil économique et social :

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-53618

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

SATURDAY, 7 SEPTEMBER 2002 No. 2002/173

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 9 September 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

3 p.m. 112th PLENARY MEETING General Assembly Hall

1. Report of the Secretary-General on the work of the Organization: draft resolution A/56/L.85 [10]
2. Report of the Security Council [11]
3. Report of the Economic and Social Council [12]
4. Elections to fill vacancies in principal organs [15]
5. Admission of new Members to the United Nations [19]
6. Strengthening of the coordination of humanitarian and disaster relief assistance of the United Nations, including special economic assistance [20]
7. Final review and appraisal of the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s [22]
8. Follow-up to the outcome of the special session on children [26]
9. Follow-up to the outcome of the Millennium Summit [29]
10. The situation in Bosnia and Herzegovina [40]
11. Question of Palestine [41]
12. The situation in the Middle East [42]
13. The situation in Afghanistan and its implications for international peace and security [43]
14. The situation in Central America: procedures for the establishment of a firm and lasting peace and progress in fashioning a region of peace, freedom, democracy and development [44]
15. Report of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 [50]

16. Report of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States between 1 January and 31 December 1994 [51]

17. Sectoral policy questions [96]

18. Environment and sustainable development [98]

19. Implementation of the Habitat Agenda and outcome of the special session of the General Assembly on this topic [102]

20. Follow-up to the International Year of Older Persons: Second World Assembly on Ageing [109]

21. Advancement of women [112]

22. Human rights questions [119]

23. Financial reports and audited financial statements, and reports of the Board of Auditors [120]

24. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [121]

25. Programme budget for the biennium 2000-2001 [122]

26. Programme budget for the biennium 2002-2003 [123]

27. Pattern of conferences [124]

28. Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations [125]

29. Human resources management [126]

30. United Nations common system [127]

31. Joint Inspection Unit [128]

32. Report of the Secretary-General on the activities of the Office of Internal Oversight Services [130]

33. Financing of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 [131]

34. Financing of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States between 1 January and 31 December 1994 [132]

35. Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peacekeeping operations [133]

36. Financing of the United Nations peacekeeping forces in the Middle East [134]

37. Financing of the United Nations Interim Administration Mission in Kosovo [135]

38. Financing of the United Nations Transitional Administration in East Timor [136]

39. Financing of the United Nations Mission in Ethiopia and Eritrea [137]

40. Financing of the United Nations Angola Verification Mission and the United Nations Observer Mission in Angola [138]

41. Financing of the activities arising from Security Council resolution 687 (1991) [139]

42. Financing of the United Nations Mission in Sierra Leone [141]

43. Financing of the United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara [142]

44. Financing of the United Nations Preventive Deployment Force [144]

45. Financing of the United Nations Protection Force, the United Nations Confidence Restoration Operation in Croatia, the United Nations Preventive Deployment Force and the United Nations Peace Forces headquarters [146]

46. Financing of the United Nations Operation in Somalia II [147]

47. Financing of the United Nations Peacekeeping Force in Cyprus [149]

48. Financing of the United Nations Observer Mission in Georgia [150]

49. Financing of the United Nations Mission in Haiti [151]

50. Financing of the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina [154]

51. Financing of the United Nations Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium and the Civilian Police Support Group [155]

52. Financing of the United Nations Support Mission in Haiti, the United Nations Transition Mission in Haiti and the United Nations Civilian Police Mission in Haiti [156]

53. Financing of the United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo [158]

54. Measures to eliminate international terrorism [166]

55. Administration of justice at the United Nations [169]

56. Minute of silent prayer or meditation [2]

57. Closing of the fifty-sixth session

• • •

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m.-1 p.m.	443rd meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	444th meeting	Conference Room 6

Provisional agenda

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/2002/1) and other organizational matters

2. Calendar of conferences and meetings:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2003 (A/57/228/Add.1 and Add.2)

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs;

      (ii) Consultations with/letters to bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (v) Improved coordination and utilization of conference services

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243

3. Documentation and publication-related matters:

   (a) Submission of documentation;

   (b) Distribution of documentation;

   (c) Compliance with regulations concerning page limits

4. Translation- and interpretation-related matters:

   (a) Use of remote interpretation;

   (b) Utilization of new technologies;

   (c) Language services posts:

      (i) Temporary assistance posts;

      (ii) Employments of retirees;

      (iii) Employment of interpreters with desired language combinations

5. Information Technology

6. Organization of work

7. Adoption of the report

[Reports on agenda items 2 (b) through 5 are contained in the following documents: A/57/228, A/57/289 and A/C.5/56/37.]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405).]

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

United Nations High Commissioner's Office for Refugees (UNHCR)

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 751 (1992) CONCERNING SOMALIA

10 a.m.	20th meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

International Criminal Court

ASSEMBLY OF STATES PARTIES

First session

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

MEETING OF STATES PARTIES

Twenty-first meeting

10 a.m.-1 p.m.	27th meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	28th meeting	Conference Room 1

Provisional agenda

1. Opening of the meeting by the Representative of the Secretary-General of the United Nations

2. Election of the Chairman

3. Adoption of the agenda (CCPR/SP/59)

4. Election of other officers

5. Election, in accordance with articles 28 to 32 of the International Covenant on Civil and Political Rights, of nine members of the Human Rights Committee to replace those whose terms are due to expire on 31 December 2002 (CCPR/SP/58 and Add.1-3)

6. Other matters

[*Note*: Pursuant to article 30, paragraph 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the necessary quorum for the meeting is two-third of the States Parties. As there are 148 States Parties to the Covenant, the quorum is 99 States Parties. In the past, meetings of the States Parties have been substantially delayed or called off due to the lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for the States Parties to be present at the scheduled time of the meeting. In accordance with Rule 2 of the Revised Rules of Procedures of the Meeting of the States Parties to the International Covenant on Civil and Political Rights, the credentials of representatives and the names of members of a delegation issued by the Head of State or Government or by the Minister for Foreign Affairs should be submitted to the Secretary-General prior to the Meeting.]

OTHER MEETINGS

Monday, 9 September 2002

ARAB GROUP
(International Criminal Court)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room A

GROUP OF LANDLOCKED DEVELOPING COUNTRIES
(at the ambassadorial level)
(consideration of a draft communiqué of the Third Annual Ministerial Meeting)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

• • •

United Nations Institute for Training and Research

GENERAL BRIEFING FOR NEW DELEGATES ON THE WORK OF THE FIFTY-SEVENTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

• • •

Briefing on the final review of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s

The Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries (OSCAL) of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) will hold a briefing for delegations and other interested parties, on the final review of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s (UN-NADAF) and related agenda items on Africa to be considered at the fifty-seventh session of the General Assembly. The meeting will be held on Monday, 9 September 2002, at 10 a.m. in Conference Room 4.

• • •

Meeting of African delegations with non-governmental organizations on the International Criminal Court

There will be a meeting of African delegations with non-governmental organizations on the International Criminal Court, organized by the Permanent Mission of Benin, on Monday, 9 September 2002, at 1.15 p.m. in Conference Room 3.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

Tuesday, 10 September 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-seventh session

3 p.m. 1st PLENARY MEETING General Assembly Hall

1. Opening of the session by the President of the General Assembly
2. Minute of silent prayer or meditation
3. Appointment of the members of the Credentials Committee
4. Admission of new Members to the United Nations: Swiss Confederation: draft resolution (A/57/L.1)

• • •

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION
OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

• • •

FLAG RAISING CEREMONY

The flag of Switzerland will be raised on Tuesday, 10 September 2002, at a ceremony to be held outside the Delegates' Entrance, following the adjournment of the plenary meeting of the General Assembly. The Secretary-General and representatives of the new Member State will be present for the occasion.

• • •

CEREMONY OF REMEMBRANCE

Wednesday 11 September 2002

On Wednesday, 11 September 2002, the United Nations will offer a solemn ceremony of remembrance, as an expression of shared loss with the Host City and with people throughout the world who lost loved ones in the terrorist attacks on 11 September 2001. United Nations staff, members of delegations and representatives of non-governmental organizations holding valid grounds passes are invited to attend.

The ceremony will begin at 10 a.m. on the North Lawn and is expected to last approximately 40 minutes. Limited seating will be available and reserved for heads of delegations participating in the fifty-seventh session of the General Assembly. Staff members and delegations will be expected to remain standing for the ceremony.

Brief statements will be made by the Secretary-General, the President of the General Assembly, the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations and the President of the Staff Committee. In addition, a selected number of staff members will be invited to speak.

In the event of inclement weather, the ceremony will take place in the General Assembly Hall.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session for 2002

The second regular session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Monday, 23 September to Friday, 27 September 2002 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2002/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but not later than Monday, 16 September 2002.

•

• •

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Second regular session for 2002

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 16 to 20 September 2002 in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2002/11.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

Seminar on international development

The Development Policy Analysis Division (DPAD) of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) will hold a seminar on Friday, 13 September 2002, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Room DC2-2330. There will be a presentation by Mr. Ricardo French-Davis, Principal Regional Adviser of ECLAC and Professor of Economics at the University of Chile, on "Financial Crises and National Policy Issues: An overview of the UNU/WIDER-ECLAC Project on Capital Flows to Emerging Markets since the Asian Crisis". All members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend. For further information, please contact Mr. Barry Herman (tel.: (212) 963-4747) or Mr. Sergei Gorbunov (tel.: (212) 963-4717).

• • •

UNITAR briefing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (DOALOS) of the Office of Legal Affairs are jointly organizing a briefing on developments in ocean affairs and the law of the sea 20 years after the conclusion of the United Nations Convention on the Law of the Sea. This briefing, to be conducted in English, will be held at United Nations Headquarters in New York on Wednesday and Thursday, 25 and 26 September 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 18 September. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

• • •

As from Tuesday, 3 September 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

• • •

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 6 September 2002

SECURITY COUNCIL

4606th meeting

The situation between Eritrea and Ethiopia

Progress Report of the Secretary-General on Ethiopia and Eritrea (S/2002/977)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/980, prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/980) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/980) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1434 (2002).

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

111th plenary meeting

Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations (Article 19 of the Charter) (A/56/999/Add.1) [125]

The General Assembly took note that Uzbekistan had made the necessary payment to reduce its arrears below the amount specified in Article 19 of the Charter.

Question of equitable representation on and increase in the membership of the Security Council and related matters [49]

(a) Report of the Open-ended Working Group (A/56/47)

(b) Draft decision (A/56/47, para. 26)

The General Assembly adopted the draft decision contained in paragraph 26 of the report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council (A/56/47).

The Assembly decided to conclude its consideration of agenda item 49.

Peace, security and reunification on the Korean peninsula: letter from the Democratic People's Republic of Korea and the Republic of Korea (A/56/1029) [175]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of the fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 175.

Appointments to fill vacancies in subsidiary organs and other appointments: appointment of members of the United Nations Administrative Tribunal [17 (e)]

The General Assembly decided to conclude its consideration of sub-item (e) of agenda item 17 and of item 17 as a whole.

The situation of democracy and human rights in Haiti [47]

The General Assembly decided to conclude its consideration of agenda item 47.

United Nations reform: measures and proposals [58]

The General Assembly decided to conclude its consideration of agenda item 58.

Strengthening of the United Nations system [59]

The General Assembly decided to include this item in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 59.

Revitalization of the work of the General Assembly [60]

The General Assembly decided to include this item in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 60.

Restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields [61]

The General Assembly decided to conclude its consideration of agenda item 61.

Question of Cyprus [62]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 62.

Improving the financial situation of the United Nations [129]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 129.

Financing of the United Nations Mission in East Timor [140]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 140.

Financing of the United Nations Mission of Observers in Tajikistan [143]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 143.

Financing and liquidation of the United Nations Transitional Authority in Cambodia [145]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 145.

Financing of the United Nations Operation in Mozambique [148]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 148.

Financing of the United Nations Observer Mission in Liberia [152]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 152.

Financing of the United Nations Assistance Mission for Rwanda [153]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 153.

Financing of the United Nations Mission in the Central African Republic [157]

The General Assembly decided to defer consideration of this item and to include it in the draft agenda of its fifty-seventh session.

The Assembly thus concluded its consideration of agenda item 157.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement establishing the Terms of Reference of the International Jute Study Group, 2001. Geneva, 13 March 2001

Definitive acceptance: Switzerland (3 September 2002)*

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere, 18 June 1998

Ratification: Uganda (5 September 2002)*

Protocol amending article 1 (a), article 14 (1) and article 14 (3) (b) of the European Agreement of 30 September 1957 concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 28 October 1993

Ratification: Belgium (5 September 2002)*

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Accession: Ghana (6 September 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification: Ghana (6 September 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization. London, 4 November 1993

Acceptance: Romania (6 September 2002)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization, (institutionalization of the Facilitation Committee). London, 7 November 1991

Acceptance: Romania (6 September 2002)*

Acceptance: United Republic of Tanzania (6 September 2002)*

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Accession: East Timor (6 September 2002)*

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession: Barbados (6 September 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

ANNOUNCEMENTS

Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference

The Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference, on the theme "Rebuilding Societies Emerging from Conflict: A Shared Responsibility", will be convened at United Nations Headquarters on Monday, 9 September 2002. The opening session of the Conference will be held from 10 a.m. to 12.30 p.m. in the General Assembly Hall, with addresses by H.E. Mr. Han Seung-soo, President of the General Assembly, Ms. Louise Fréchette, Deputy Secretary-General of the United Nations, Mrs. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights, Mr. Lakhdar Brahimi, Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan, and NGO representatives. The afternoon plenary session, entitled "Re-establishing the Rule of Law and Encouraging Good Governance", will be held from 3 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4, with the participation of Mr. Hans Corell, Under-Secretary-General, The Legal Counsel; Ms. Françoise Bouchet-Saulnier, Law and Research Director, Médecins Sans Frontières; Mr. Gerald Gahima, Prosecutor-General, Rwandan Supreme Court; Ms. Priscilla Hayner, Program Director, International Center for Transitional Justice; and Mr. Danilo Türk, Under-Secretary-General for Political Affairs. Ten NGO workshops will be held from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Rooms A, C, D and E, the Dag Hammarskjöld Library Auditorium and at the Church Center (777 UN Plaza (corner of 44th Street and 1st Avenue)). The opening closing session will be broadcast by United Nations TV and webcast (http://www.un.org/ webcast). For further information and Conference updates, please visit the DPI/NGO Section Web site (http://www.u7n.org/dpi/ngosection) or contact the Section (tel.: (212) 963-0786). Members of permanent missions and Secretariat staff are invited to attend.

• • •

Press conference

There will be a press conference featuring speakers at the Fifty-fifth Annual DPI/NGO Conference (9-11 September) will take place on Monday, 9 September 2002, at 12.45 p.m. in the Press Briefing Room. Speakers will include Ms. Françoise Bouchet-Saulnier, Law and Research Director, Médecins Sans Frontières; Mr. Gerald Gahima, Prosecutor-General Rwandan Supreme Court; and Mr. Vincent Lelei, Director, Regional Director for the Horn, East and Central Africa, Oxfam.

• • •

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Economic and Social Council:

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

• • •

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of September 2002 has been com-municated to the Secretariat:

African States:
Côte d'Ivoire
H.E. Mr. Djessan Philippe Djangone-Bi

Asian States:
Iran (Islamic Republic of)
H.E. Mr. Javad Zarif

Eastern European States:
Ukraine
H.E. Mr. Valery P. Kuchinsky

Latin American and Caribbean States:
Suriname
H.E. Mrs. Irma E. Loemban Tobing-Klein

Western European and other States:
Portugal
Mr. Rui Filipe Monteiro Belo Macieira
Chargé d'affaires a.i.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-55841